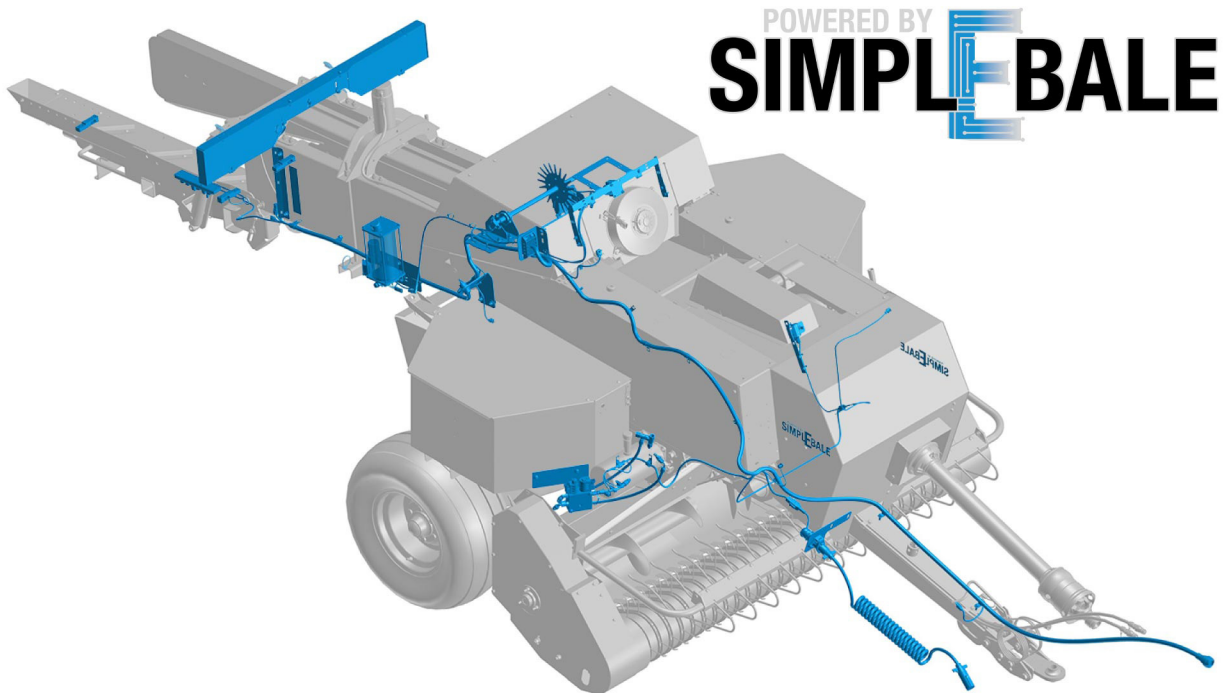


Manuel de l'opérateur



SimplE bale



North America
4205 River Green Parkway
Duluth, GA 30096, États-Unis
© AGCO 2024
Manuel de l'opérateur d'origine

Mars 2024
79037927A
NA
Français

Comment utiliser ce manuel

Généralités

Lire ce manuel avant d'utiliser la machine ou d'intervenir sur celle-ci.

Si une aide supplémentaire est nécessaire, vous devez vous adresser à votre concessionnaire AGCO.

Ce manuel concerne uniquement les modèles spécifiés sur la page de garde.

Sommaire

Pour faciliter votre travail, il existe un index à la fin de ce manuel. L'index répertorie le contenu et son emplacement dans le manuel. Chaque chapitre commence par une table des matières qui comprend les différentes sections du chapitre.

Couples de serrage des attaches

Toujours remplacer les attaches avec des attaches ayant les mêmes spécifications. Serrer toutes les attaches aux valeurs de couple prescrites.

La liste des valeurs de couple est disponible dans le manuel d'entretien ou dans la notice de montage de la machine. Si la valeur de couple est différente, cela est spécifié dans la procédure.


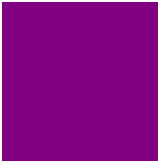
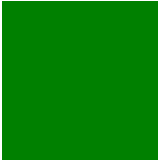
Outillage spécifique





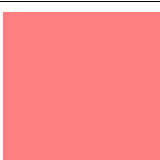


S'il est nécessaire d'utiliser un outil spécial lors d'une procédure, l'identification de l'outil est spécifiée dans la procédure.

Illustrations

Les illustrations ne montrent pas toujours les mêmes spécifications de machine ou la même configuration de la machine. La procédure est la même, sauf mention contraire dans l'instruction.

Les illustrations de ce manuel utilisent un code couleur pour aider l'agent à suivre correctement les instructions.

Couleur	Description	Fonctions
	Élément cible/mis en avant Cette couleur représente le principal composant de l'étape.	Composant principal, emplacement des autocollants, emplacement des composants
	Connecteurs, vis Tous les composants qui fixent le composant principal à un autre composant sont de cette couleur.	Vis, connecteurs électriques
	Alternative principale Si 2 composants principaux figurent dans l'illustration, 1 des 2 composants est de cette couleur.	Composant secondaire

Couleur	Description	Fonctions
	Alternative secondaire Si 3 composants principaux figurent dans l'illustration, 1 des 3 composants est de cette couleur.	Composant tertiaire
	Outil spécial Lorsque les outils spéciaux ou les équipements figurent dans une illustration, ils sont de cette couleur.	Manomètres, outils spécifiés
	Pièces à déplacer Un composant que vous devez déplacer et qu'il n'est pas nécessaire de retirer de la machine.	Câbles électriques, flexibles hydrauliques
	Sections Une section transversale d'un composant est nécessaire ; cette couleur indique le composant à voir à travers.	Moteurs, transmission
	Canaux Pour afficher le débit de liquide d'un canal.	Moteurs, transmission
	Température Point de changement de la température du liquide. • Bleu - froid • Rouge - chaud	Débit de liquide de refroidissement, débit d'eau
	Pression Lorsque la pression ou l'état du gaz change. • Jaune - faible • Orange - élevé	Système SCR, circuits hydrauliques

SimplEbale

1	Sécurité	7
1.1	Icônes de sécurité	9
1.2	Consignes de sécurité	10
1.3	Sécurité générale.....	11
2	Introduction.....	13
2.1	Page d'informations du moniteur.....	15
2.2	Logiciel.....	16
2.3	Aperçu	17
2.3.1	Présentation d'Ag Co-Pilot	17
2.3.2	Organisation du moniteur Ag Co-Pilot	17
2.4	Commandes	19
2.4.1	Boutons d'actionnement	19
2.4.2	Modification de la fonction d'un bouton d'utilisation	19
2.4.3	Navigation dans l'écran et les pages	21
2.4.4	Clavier de la presse à balles.....	21
3	Utilisation.....	23
3.1	Page d'accueil	25
3.1.1	Vue d'ensemble de la page d'accueil	25
3.1.2	Données disponibles pour la page d'accueil	25
3.1.3	État de la machine et indicateurs	26
3.2	Page du compteur	28
3.2.1	Présentation de la page du compteur.....	28
3.2.2	Réinitialiser les compteurs	29
3.3	Page de l'hydraulique	31
3.3.1	Page de l'hydraulique	31
3.3.2	Libération de la pression hydraulique sur la chambre de compression	32
3.3.3	Étalonnage de la commande de densité hydraulique.....	33
3.4	Page de l'humidité	35
3.5	Page de la pesée des balles.....	36
3.5.1	Page de la pesée des balles.....	36
3.5.2	Étalonnage de la pesée des balles	37
3.6	Page des réglages de la presse à balles	39
3.7	Page des réglages de l'écran.....	41
3.8	Page des options de la presse à balles	42
3.8.1	Page des options de la presse à balles	42
3.8.2	Activation ou désactivation d'une fonction en option.....	42
3.9	Site Web SimplEbale.....	43
3.10	Procédure à suivre avant de constituer une balle	44
4	Entretien.....	49

4.1	Réglages des capteurs.....	51
4.1.1	Réglage du capteur de la roue en étoile	51
4.1.2	Réglage du capteur du chariot d'aiguille	54
4.1.3	Réglage du capteur du régime de PDF	56
4.2	Purge de l'air du distributeur de densité hydraulique	61
4.3	Mettre à jour le logiciel du terminal.....	64
5	Recherche de panne	71
5.1	Page de diagnostic de la presse à balles	73
5.2	Page de diagnostic de la balance.....	74
5.3	Diagnostic	75
5.3.1	Diagnostic de la roue en étoile.....	75
5.3.2	Diagnostic du régime de PDF	76
5.3.3	Diagnostic de la balance	78
5.3.4	Diagnostic du chariot d'aiguille	83
5.3.5	Diagnostic de la ventilation.....	84
5.3.6	Diagnostic des témoins.....	86
5.3.7	Diagnostic du circuit de lubrification automatique	87
5.3.8	Diagnostic du circuit de pression des balles.....	88
5.3.9	Diagnostic du bus CAN.....	91
5.4	Codes de défaut.....	93
5.4.1	Présentation des codes défaut	93
5.4.2	Effacement d'un code défaut	93
5.4.3	Codes de défaut.....	93
6	Caractéristiques.....	99
6.1	Schéma des fusibles.....	101
	Index.....	105

1 Sécurité

1.1	Icônes de sécurité.....	9
1.2	Consignes de sécurité	10
1.3	Sécurité générale	11

1.1 Icônes de sécurité

REMARQUE : Utilisation des mots indicateurs **DANGER**, **AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** avec les messages de sécurité. Le mot indicateur de chaque message adopte la structure suivante :



DANGER : Danger

Informe d'un danger possible qui, si négligé, peut causer des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT : Avertissement

Informe d'un danger possible qui, si négligé, peut causer des blessures graves, voire mortelles. Les dangers qui se produisent quand les protections ne sont pas en place sont inclus.



ATTENTION : Attention :

Informe d'un danger possible qui, si négligé, peut causer des blessures légères ou modérées, ou bien des dégâts matériels sur les composants ou les biens.

REMARQUE : Cet indicateur affiche davantage de données utiles.

1.2 Consignes de sécurité

C'est à VOUS qu'incombe la responsabilité de l'utilisation et de l'entretien EN TOUTE SÉCURITÉ de votre machine.

VOUS devez vous assurer que chaque personne qui utilise ou effectue des travaux sur la machine comprend toutes les données de SÉCURITÉ répertoriées dans ce manuel.

La sécurité est entre VOS mains. Des procédures de sécurité judicieuses vous protègent des accidents, mais protègent également les personnes qui vous entourent.

Intégrez ces pratiques à votre programme de sécurité.

Assurez-vous que TOUTE PERSONNE qui utilise la machine, en effectue l'entretien ou travaille à proximité respecte les mesures de sécurité.

Respectez les instructions de sécurité pour éviter les risques de blessures ou de mort :

- Avant que les opérateurs puissent utiliser la machine, ses propriétaires doivent les former. Cette formation doit être effectuée au moins chaque année.
- Il incombe à l'opérateur de lire, de comprendre et de respecter toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité figurant dans le manuel.
- Les personnes n'ayant pas lu ni compris toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité ne peuvent pas utiliser la machine.
- Ne changez pas l'équipement. Les réglages qui ne sont pas approuvés par le constructeur peuvent modifier la fonction de la machine et causer des dommages ou des blessures.
- Utilisez uniquement des pièces détachées approuvées et assurez-vous que seuls des techniciens agréés procèdent à la réparation.

Les modifications du véhicule ayant un impact sur les dimensions, le poids et la sécurité routière et de l'utilisateur sont interdites.

Le constructeur confirme que le véhicule décrit est homologué pour être utilisé sur la route et qu'il peut être immatriculé dans les États membres de l'UE. Les modifications ultérieures sans homologation de pièces ou sans approbation du constructeur invalident l'homologation de type. Le certificat de conformité délivré et les fiches techniques correspondantes deviennent également invalides. Après les modifications, il incombe au propriétaire du véhicule de s'assurer de l'autorisation d'utilisation du véhicule.

1.3 Sécurité générale

- Lisez et assurez-vous de comprendre le manuel et tous les autocollants de sécurité avant d'utiliser la machine.
- Suivez toutes les réglementations en matière de sécurité, y compris celles de ce manuel et les instructions ou avertissements indiqués sur la machine.
- Utilisez uniquement la machine aux fins prévues.
- Seules les personnes autorisées et qui ont compris le manuel de l'opérateur sont habilitées à utiliser, conduire et effectuer l'entretien de la machine.
- Tenez les personnes et les objets à l'écart des pièces susceptibles de bouger.
- Assurez-vous d'installer toutes les glissières de sécurité et dispositifs de protection et vérifiez qu'ils fonctionnent correctement.
- Utilisez toujours un tracteur doté d'une cabine. Assurez-vous de fermer la cabine du tracteur pendant le fonctionnement pour diminuer le volume sonore. Un grand volume sonore peut entraîner une perte d'audition.
- Vous devez connaître la hauteur de la machine. Conservez toujours une distance minimale de 3 m (10 pi) entre la machine et les lignes électriques, en particulier lors de l'ouverture de la porte.
- Portez des vêtements et un équipement de protection appropriés (gants, lunettes de sécurité et protections auditives).
- Prenez garde aux dangers et signes de défaillances (fuites et bruits).
- Conservez les autocollants de sécurité propres pour vous assurer de pouvoir les voir à tout moment. Remplacez les autocollants de sécurité manquants ou devenus illisibles.
- Retenez le numéro de téléphone de l'aide médicale d'urgence de votre zone.
- Contactez votre concessionnaire local si vous n'êtes pas sûr d'un ou de plusieurs éléments.
- Connectez uniquement la machine au tracteur en utilisant les procédures à suivre dans ce manuel. Connectez uniquement la machine à un crochet de remorque de tracteur conforme aux réglementations locales.
- Assurez-vous que le poids de l'essieu avant du tracteur est suffisant. Assurez-vous que vous n'avez pas ajouté plus de poids que le maximum autorisé sur le pont arrière.
- N'attelez jamais la machine au tracteur, si le moteur du tracteur est en marche.
- Dépressurisez le circuit hydraulique avant de connecter ou de déconnecter les flexibles hydrauliques. Reportez-vous au manuel du tracteur.
- Si la machine est équipée d'un frein pneumatique ou hydraulique, raccordez le ou les flexibles de frein au tracteur.
- Ne retirez pas de dispositif de blocage à la main ou avec le pied. Utilisez toujours un outil approprié.
- Assurez-vous que le garant de sécurité du ramasseur est toujours réglé à la bonne hauteur.

- La machine est équipée d'un bouton de desserrage des freins. Il peut être utilisé pour desserrer les freins lorsque les flexibles d'air ne sont pas raccordés au tracteur.
REMARQUE : *Lorsque les flexibles d'air sont raccordés au tracteur, le bouton de desserrage du frein se rétracte automatiquement.*
- Utiliser uniquement le bouton de desserrage du frein pour procéder à l'entretien de la machine.

- Veiller à raccorder les flexibles d'air du système de freinage pneumatique (équipement optionnel). Le système de freinage pneumatique ne fonctionne pas lorsque les flexibles d'air sont débranchés.

2 Introduction

2.1	Page d'informations du moniteur	15
2.2	Logiciel	16
2.3	Aperçu.....	17
2.3.1	Présentation d'Ag Co-Pilot.....	17
2.3.2	Organisation du moniteur Ag Co-Pilot.....	17
2.4	Commandes	19
2.4.1	Boutons d'actionnement.....	19
2.4.2	Modification de la fonction d'un bouton d'utilisation.....	19
2.4.3	Navigation dans l'écran et les pages	21
2.4.4	Clavier de la presse à balles	21

2.1 Page d'informations du moniteur

- (1) Version logicielle et date de fabrication
- (2) Code QR pour la connexion Internet sans fil
- (3) Activation/désactivation de la connexion Internet sans fil et numéro d'identification sans fil du moniteur de la petite presse à balles carrées

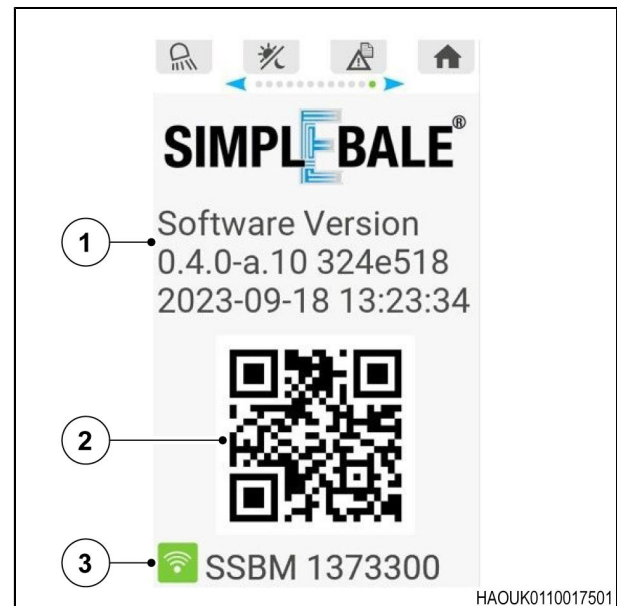


Fig. 1

2.2 Logiciel

AGCO continue de mettre à jour le logiciel Ag Co-Pilot. La mise à jour du logiciel est gratuite. Le téléchargement des mises à jour est disponible à partir du portail de service AGCO Access : <https://access.agcocorp.com> L'installation des mises à jour du logiciel est disponible sur Ag Co-Pilot à l'aide d'un dispositif Wi-Fi approuvé.

2.3 Aperçu

2.3.1 Présentation d'Ag Co-Pilot

Ag Co-Pilot est un moniteur qui fournit des informations à l'opérateur. Ces informations permettent à l'opérateur de voir les données de la presse à balles et d'effectuer des modifications depuis le siège du conducteur.

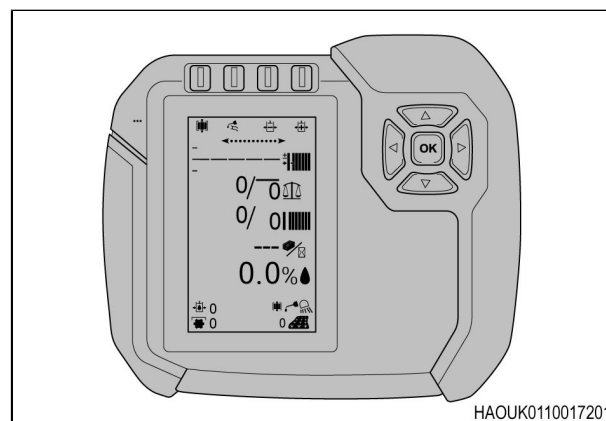


Fig. 2

2.3.2 Organisation du moniteur Ag Co-Pilot

- (1) Boutons configurables par l'opérateur
- (2) Clavier
- (3) Indicateurs de l'état de la machine
- (4) Données de l'écran d'accueil
- (5) Haut-parleur

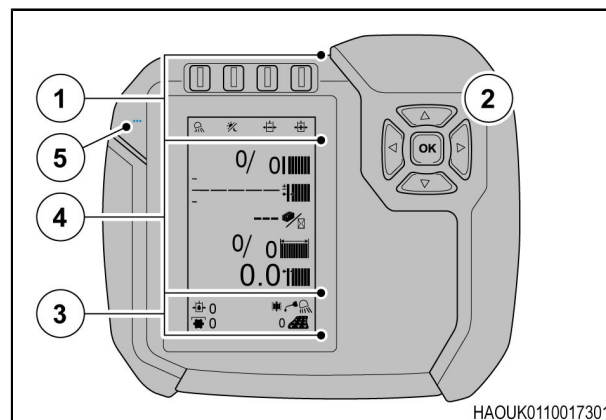


Fig. 3

- (1) Zone latérale à tenir à la main
- (2) Surface du support de montage
- (3) Connecteur électrique à 48 broches
- (4) Autocollant d'identification

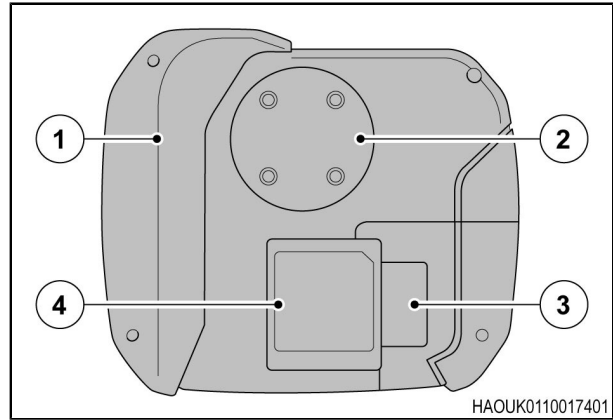













Fig. 4

2.4 Commandes

2.4.1 Boutons d'actionnement

Icône	Description
	Activation/désactivation des feux de travail
	Réduction de la pression de la chambre de compression
	Diminution de la densité des balles (il est possible de définir les incréments de modification dans la configuration de la commande de densité hydraulique.)
	Augmentation de la densité des balles (il est possible de définir les incréments de modification dans la configuration de la commande de densité hydraulique.)
	Activation/désactivation de la pompe de lubrification du lieur
	Mode jour/nuit
	Diminution de la luminosité de l'écran
	Augmentation de la luminosité de l'écran
	Page des alarmes
	Traceur colorant
	Retour à la page d'accueil

2.4.2 Modification de la fonction d'un bouton d'utilisation

Il est possible de paramétrer les 4 boutons au-dessus de l'écran d'accueil pour effectuer certaines des fonctions de la presse à balles. Il est possible de régler les boutons des 9 fonctions de la presse à balle pour les utiliser.

Procédure

1. Utiliser le clavier directionnel pour déplacer le curseur sur l'icône située en dessous du bouton souhaité.
2. Sélectionner le bouton souhaité, puis appuyer sur le bouton OK du clavier.

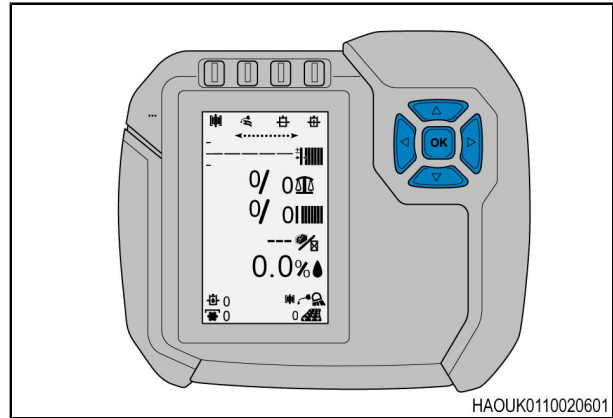


Fig. 5

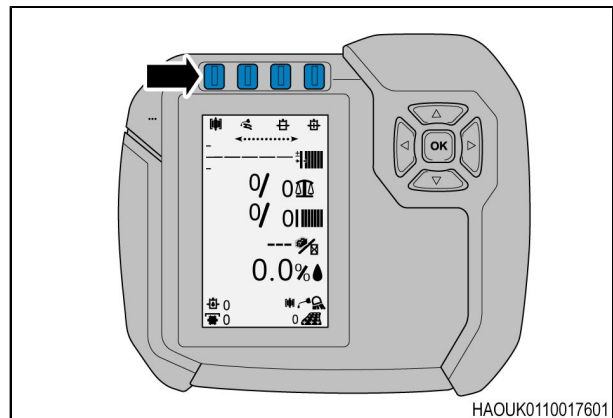



Fig. 6

3. La liste des fonctions disponibles s'affiche.
4. Sélectionner la fonction souhaitée à l'aide du curseur , puis appuyer sur OK.
5. L'icône de fonction du bouton prend la forme de la nouvelle fonction dans l'écran d'accueil.



HAOUK0110019301

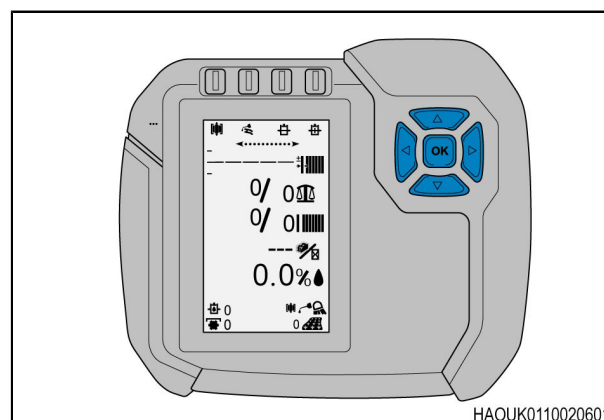
Fig. 7

2.4.3 Navigation dans l'écran et les pages

Le point vert sur l'indicateur des pages de l'écran



indique à l'opérateur la page affichée à l'écran. Les 2 flèches extérieures indiquent l'emplacement du curseur à l'écran. Pour passer à un autre écran, l'opérateur peut appuyer sur la flèche gauche ou droite du clavier.



HAOUK0110020601

Fig. 8

2.4.4 Clavier de la presse à balles

Le clavier fixé sur le côté de la machine peut commander certaines des fonctions SimpleBale.

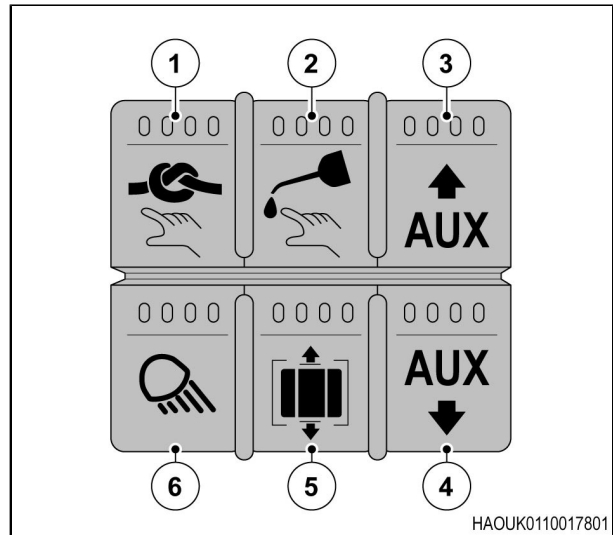


Fig. 9

(1)	N/A	N/A
(2)	Graissage du lieur	Active le circuit de lubrification du lieur
(3)	N/A	N/A
(4)	N/A	N/A
(5)	Libération de pression de la chambre	Libère la pression dans la chambre de compression
(6)	Projecteurs de champ/feux de travail	Activation/désactivation des projecteurs de champ/feux de travail

3 Utilisation

3.1	Page d'accueil	25
3.1.1	Vue d'ensemble de la page d'accueil	25
3.1.2	Données disponibles pour la page d'accueil.....	25
3.1.3	État de la machine et indicateurs.....	26
3.2	Page du compteur	28
3.2.1	Présentation de la page du compteur	28
3.2.2	Réinitialiser les compteurs.....	29
3.3	Page de l'hydraulique	31
3.3.1	Page de l'hydraulique.....	31
3.3.2	Libération de la pression hydraulique sur la chambre de compression	32
3.3.3	Étalonnage de la commande de densité hydraulique	33
3.4	Page de l'humidité	35
3.5	Page de la pesée des balles	36
3.5.1	Page de la pesée des balles	36
3.5.2	Étalonnage de la pesée des balles	37
3.6	Page des réglages de la presse à balles	39
3.7	Page des réglages de l'écran	41
3.8	Page des options de la presse à balles	42
3.8.1	Page des options de la presse à balles	42
3.8.2	Activation ou désactivation d'une fonction en option	42
3.9	Site Web SimpleBale	43
3.10	Procédure à suivre avant de constituer une balle	44

3.1 Page d'accueil

3.1.1 Vue d'ensemble de la page d'accueil

Le menu de la page d'accueil affiche toutes les informations système de la presse à balles dans un seul écran.

Ces informations s'affichent sous forme de valeurs et d'indicateurs, le cas échéant.

Les icônes adéquates sont affichées en regard des valeurs.

L'opérateur peut configurer les informations qui s'affichent dans la page d'accueil.

Consulter la section Données disponibles pour la page d'accueil.

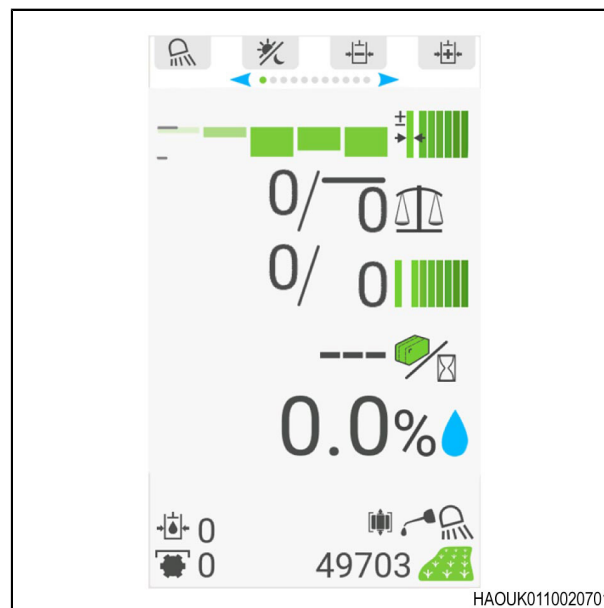



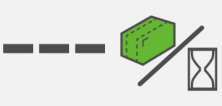





Fig. 1

3.1.2 Données disponibles pour la page d'accueil

Il est possible de configurer l'écran d'accueil pour afficher différentes propriétés de la machine.

Icône	Description
	<p>Rapport de largeur de couche</p> <p>Graphique à barres illustrant les différences de largeur de couche. Cette valeur utilise le mouvement de la roue en étoile pour comparer l'épaisseur de chaque couche par rapport aux dernières couches. Ces données donnent à l'opérateur une indication de la meilleure vitesse de translation pour produire des couches et des balles quasiment identiques.</p>
	<p>Poids de la balle</p> <p>Poids de la balle et poids moyen de la balle. Cette valeur illustre le poids de la dernière balle pesée et donne un poids moyen des 5 dernières balles pesées.</p>
	<p>Compteur de couches</p> <p>Somme des couches de la balle et somme des couches de la dernière balle. Il s'agit d'une valeur de couche correcte qui supprime les courses de vérin vides pouvant se produire dans des andains irréguliers ou en fourrière.</p>

Icône	Description
	Efficacité de la mise en balles Balles réalisées toutes les heures.
	Humidité de la balle Humidité de la balle mesurée. Si la presse à balles est équipée d'un capteur d'humidité, le terminal indique l'humidité de la balle mesurée par le capteur.
	Longueur de balle Longueur de la balle dans la presse à balles et longueur de la dernière balle réalisée.
	Taille de couche Dimension de la dernière couche réalisée.

3.1.3 État de la machine et indicateurs

Les icônes d'état de la machine illustrent l'état de celle-ci. Ces données s'affichent sous forme de valeurs et d'indicateurs, le cas échéant. Les icônes applicables indiquent les valeurs.

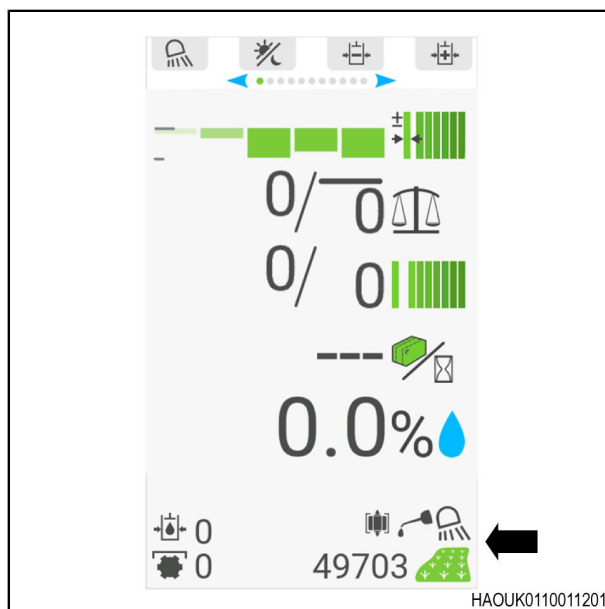
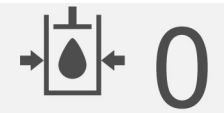





Fig. 2

Icône	Description
	<p>Pression de densité de balle</p> <p>Si la presse à balles est équipée d'un capteur de pression, un signal est envoyé à l'écran du terminal. Le terminal affiche la valeur de pression de la densité de balle.</p>
	<p>Régime de PDF</p> <p>Indique le régime de PDF pour fournir à l'opérateur les données nécessaires pour régler la vitesse de la machine en fonction des conditions.</p>
	<p>Réduction de la pression de la chambre de compression/Lubrification automatique/Feux de travail</p> <p>Indicateurs pour chaque fonction, le cas échéant.</p>
<p>49703 </p>	<p>Compteur de balles pour le champ</p> <p>Affiche la somme de balles pour le champ. Il est possible de réinitialiser le compteur depuis la page Compteur.</p>

3.2 Page du compteur

3.2.1 Présentation de la page du compteur

La page du compteur affiche toutes les informations de compteur de la presse à balles sur un seul terminal. Ces informations s'affichent sous forme de valeurs et d'indicateurs, le cas échéant.

- (1) Icône de la page de présentation du compteur
- (2) Heures d'entretien
- (3) Compteur de balles pour le champ
- (4) Compteur de balles 1
- (5) Compteur de balles 2
- (6) Poids de la balle moyen
- (7) Compteur de poids total
- (8) Humidité moyenne
- (9) Nombre total d'heures de fonctionnement de la machine et compteur de balles

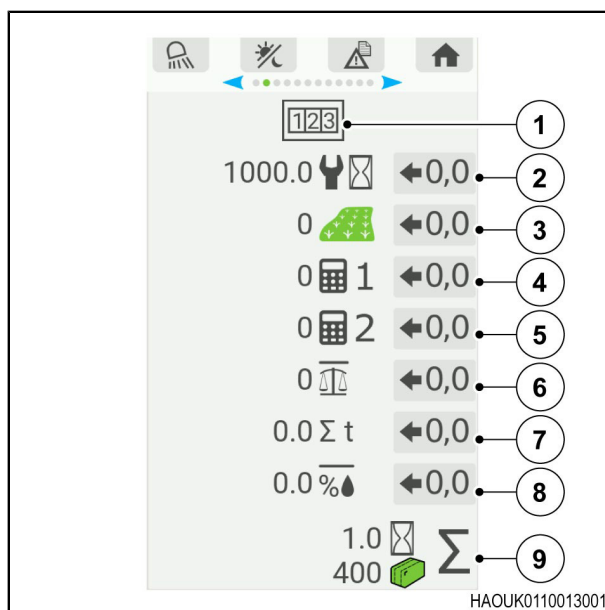
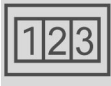










Fig. 3

Icône	Description
	Icône de la page de présentation du compteur Indique que la page de présentation du compteur est sélectionnée.
	Heures d'entretien Horomètre indiquant les heures jusqu'à l'échéance de l'entretien. REMARQUE : la valeur peut être modifiée dans la page des réglages de la presse à balles.
	Compteur de balles pour le champ Compteur de balles indiquant le nombre de balles pour le champ. REMARQUE : Il s'agit du même compteur qui s'affiche dans la page d'accueil.
	Compteur de balles 1 Le compteur de balles 1 indique la quantité de balles constituées depuis la dernière réinitialisation du compteur.

Icône	Description
	<p>Compteur de balles 2</p> <p>Le compteur de balles 2 indique la quantité de balles constituées depuis la dernière réinitialisation du compteur.</p>
	<p>Poids de la balle moyen</p> <p>Compteur de poids de balle indiquant le poids moyen de toutes les balles constituées depuis la dernière réinitialisation du compteur.</p>
	<p>Compteur de poids total</p> <p>Poids total des balles constituées. Affiche le poids total depuis la dernière réinitialisation du compteur.</p>
	<p>Humidité moyenne</p> <p>Humidité moyenne de toutes les balles constituées depuis la dernière réinitialisation du compteur.</p>
	<p>Nombre total d'heures de fonctionnement de la machine et compteur de balles</p> <p>Nombre total d'heures de fonctionnement de la machine et de balles constituées.</p> <p>REMARQUE : <i>les compteurs de durée de vie affichent les sommes sur le moniteur, et non sur la presse à balles. Le moniteur et le contrôleur sont dans la même unité et ne sont pas directement connectés à la presse à balles.</i></p>

3.2.2 Réinitialiser les compteurs

Procédure

1. Utiliser le clavier pour naviguer jusqu'à l'icône du compteur concerné .

- Appuyer sur le bouton **OK** du clavier et le maintenir enfoncé pour lancer la procédure de réinitialisation.

Résultat

L'icône du compteur  commence à se remplir d'une couleur bleue .

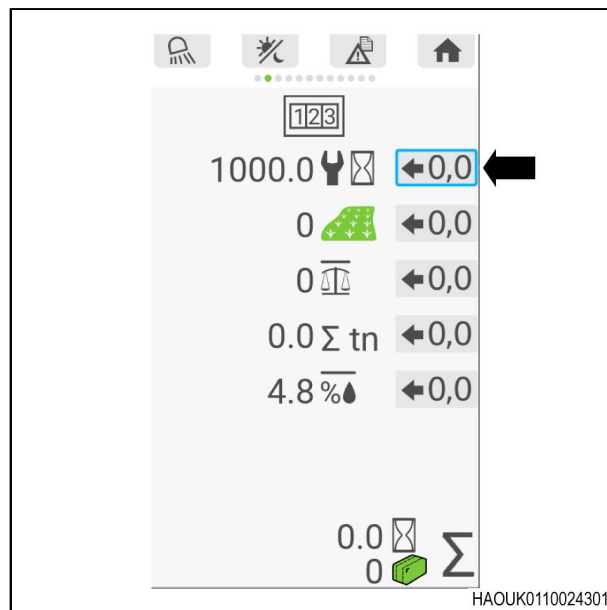




Fig. 4

- La procédure prend fin lorsque l'icône du compteur  s'affiche entièrement en bleu .

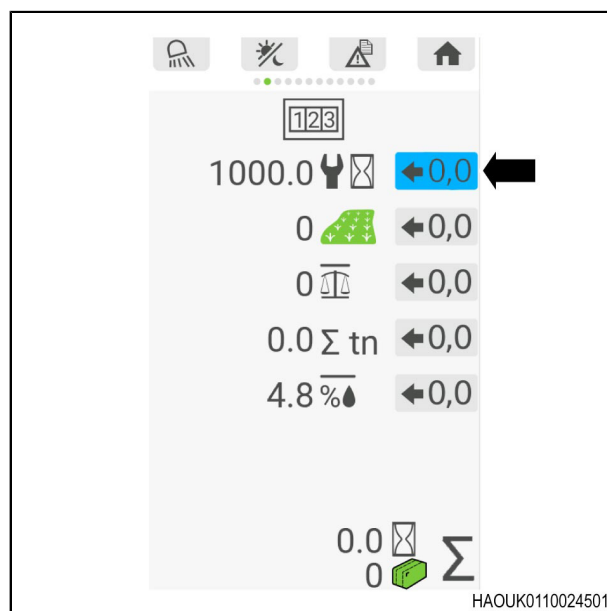


Fig. 5

- Relâcher le bouton **OK** sur le clavier.

3.3 Page de l'hydraulique

3.3.1 Page de l'hydraulique

Le menu de l'hydraulique affiche toutes les informations du circuit pour la commande de densité hydraulique sur un terminal. Ces informations s'affichent sous forme de valeurs et d'indicateurs, le cas échéant. Toutes les valeurs s'affichent en regard des icônes concernées. Il est possible de sélectionner les modes de commande hydraulique dans le menu, ainsi que les valeurs cibles ou les points de consigne pour les modes de commande.

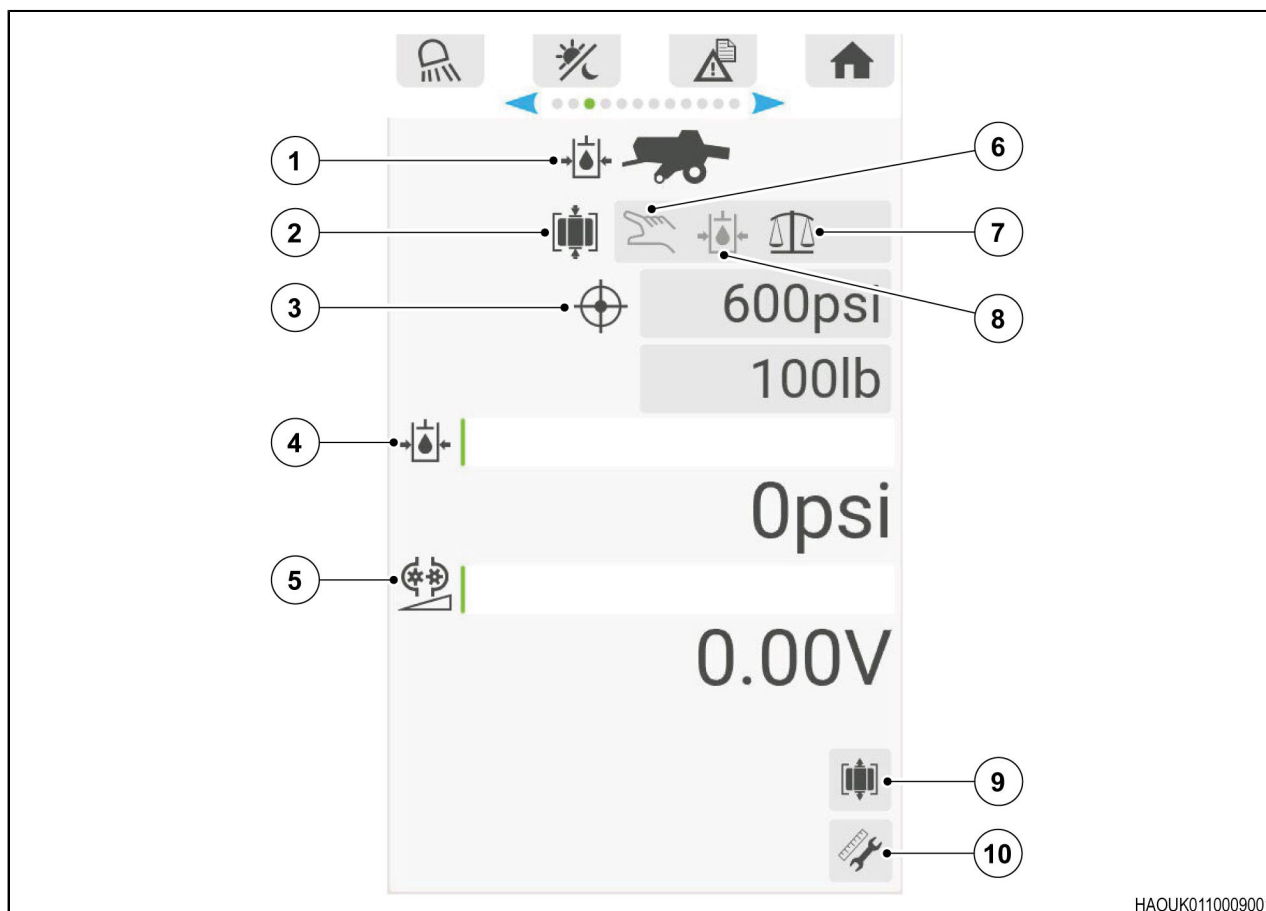





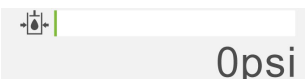



Fig. 6


- | | |
|--|---|
| (1) Icône du menu de la page de l'hydraulique | (6) Mode de tension manuel |
| (2) Commande de sélection du mode pour la densité des balles | (7) Mode de poids automatique |
| (3) Réglage de la valeur cible | (8) Mode de pression automatique |
| (4) Valeur de la pression | (9) Libération de pression de la chambre de compression |
| (5) Valeur de tension | (10) Étalonnage de vanne hydraulique |

Icône	Description
	Sélection du mode pour la densité des balles Il est possible de sélectionner l'un des 3 modes de commande pour contrôler le circuit de densité de balle hydraulique.
	Mode de tension manuel Le mode manuel utilise la tension cible pour le distributeur hydraulique réglé par l'opérateur pour ajuster le circuit hydraulique.
	Mode de pression automatique Le mode automatique utilise la cible de pression hydraulique réglée par l'opérateur pour ajuster automatiquement la pression hydraulique.
	Mode de poids automatique Le mode de poids automatique utilise la cible de poids et la cible de pression hydraulique réglées par l'opérateur pour ajuster automatiquement le poids cible. Cette option est disponible uniquement lorsque la balance de goulotte de balle est installée.
	Réglage de la valeur cible La valeur cible change en fonction du mode de densité de balle sélectionné, et les unités changent en fonction du mode.
	Valeur de la pression Il s'agit de la valeur en temps réel de la pression et du graphique à barres correspondant issu du capteur de pression ajouté au circuit hydraulique de densité de balle.
	Valeur de tension en temps réel Valeur de tension en temps réel et graphique à barres de l'électrovanne sur le collecteur de commande contrôlant la pression du circuit hydraulique pour la densité de balle.

3.3.2 Libération de la pression hydraulique sur la chambre de compression

Procédure

1. Utiliser le clavier pour accéder au menu de commande hydraulique.

2. Sélectionner l'icône  pour libérer la pression hydraulique dans la chambre de compression. Il est également possible d'utiliser cette fonction à l'aide du clavier de la presse à balles.

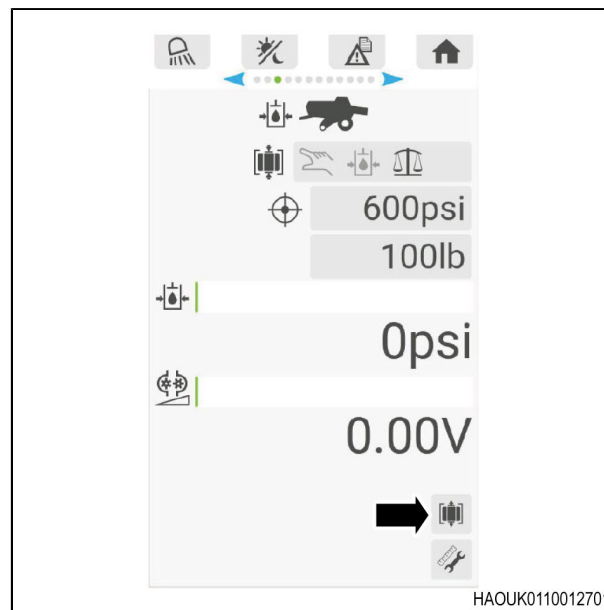


Fig. 7

3.3.3 Étalonnage de la commande de densité hydraulique



AVERTISSEMENT : La machine ou des parties de celle-ci peuvent se déplacer sans notification.

La machine et ses différentes parties sont lourdes et peuvent provoquer des blessures graves, voire mortelles.

Stationner la machine sur une surface propre, rigide et horizontale.

Engager le frein de stationnement de la machine et installer les cales de roue.

Si un outil se trouve sur la machine, l'abaisser au sol.


Couper le moteur et retirer la clé de contact.

L'étalonnage de la commande de densité hydraulique est nécessaire dans les cas suivants :

- Installation du système SimplE bale.
- Remplacement de la vanne hydraulique.
- Entretien du système de densité hydraulique.

Pour s'assurer que le système est étalonné en fonction des conditions de mise en balles, il est recommandé d'utiliser la PDF et le circuit hydraulique pendant 10 minutes. Cela permet d'assurer que l'huile est à la bonne température d'utilisation. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des variations de la précision de l'étalonnage et induire une plage de pressions incorrecte pour la vanne.

Procédure

1. Démarrer la PDF et régler la presse à balles sur la vitesse de travail.
2. Utiliser le clavier pour accéder à la page d'actionnement hydraulique.
3. Utiliser le clavier pour sélectionner l'icône .
4. Appuyer sur le bouton OK et le maintenir enfoncé pour lancer l'étalonnage.

REMARQUE : une barre d'état bleue progresse jusqu'à ce qu'elle soit entièrement bleue. Lorsque cette barre est entièrement bleue, l'étalonnage est terminé.

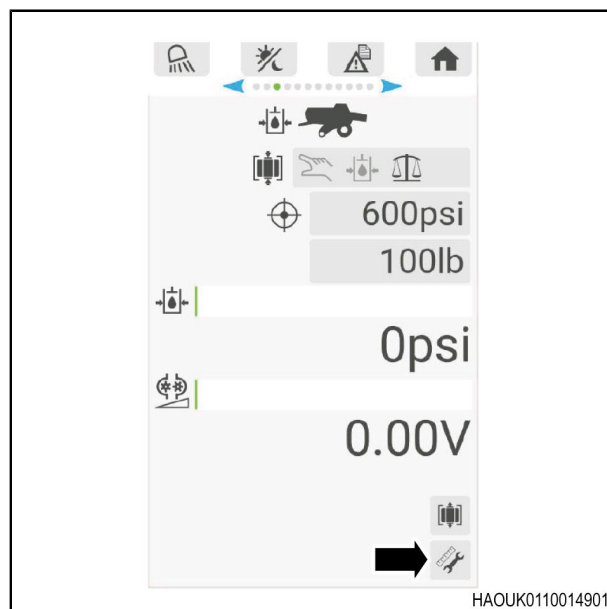


Fig. 8

Après la fin de la procédure

- L'opérateur peut poursuivre la mise en balles avec la machine.

3.4 Page de l'humidité

- (1) Humidité de la balle
- (2) Limite de l'alarme
- (3) Déport de la valeur d'humidité
- (4) Traceur colorant activé
- (5) Seuil du traceur colorant
- (6) Amorçage du traceur colorant
- (7) Capteur activé (symbole affiché)

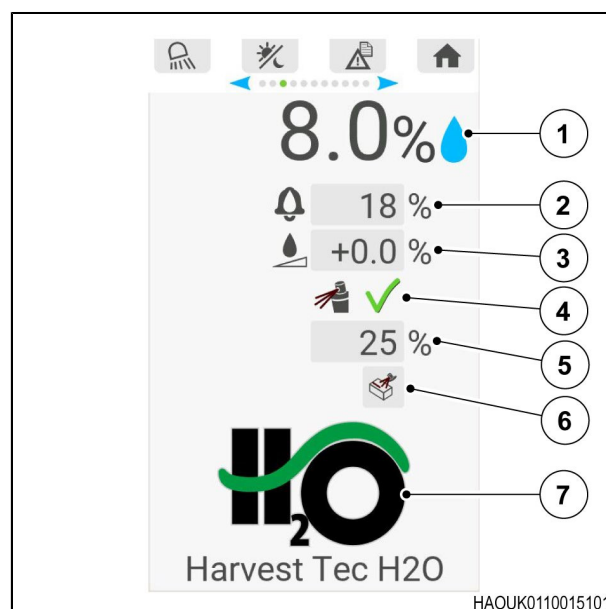


Fig. 9

- (1) Humidité de la balle
- (2) Limite de l'alarme
- (3) Déport de la valeur d'humidité
- (4) Réglage de la largeur de balle
- (5) Type de récolte
- (6) Bouton d'étalonnage de l'air
- (7) Capteur activé (symbole affiché)
- (8) Version logicielle du capteur d'humidité

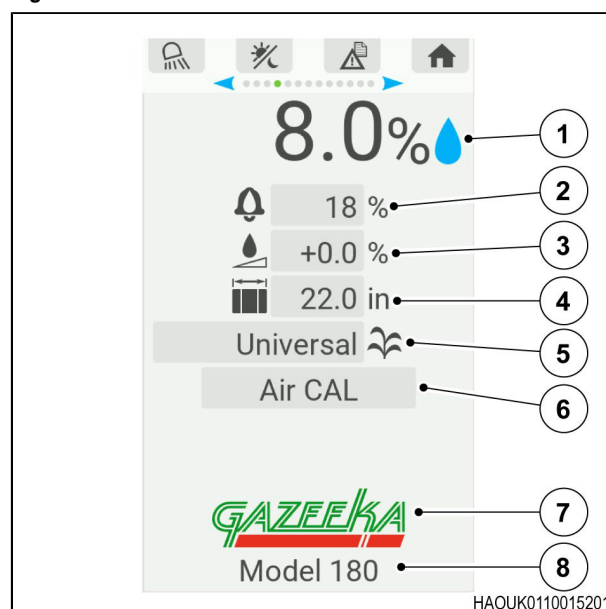


Fig. 10

3.5 Page de la pesée des balles

3.5.1 Page de la pesée des balles

Le menu de la pesée des balles indique les éléments suivants à l'opérateur :

- Poids de la balle
- Poids du capteur de charge
- Informations d'étalonnage et de remise à zéro pour les capteurs de charge.

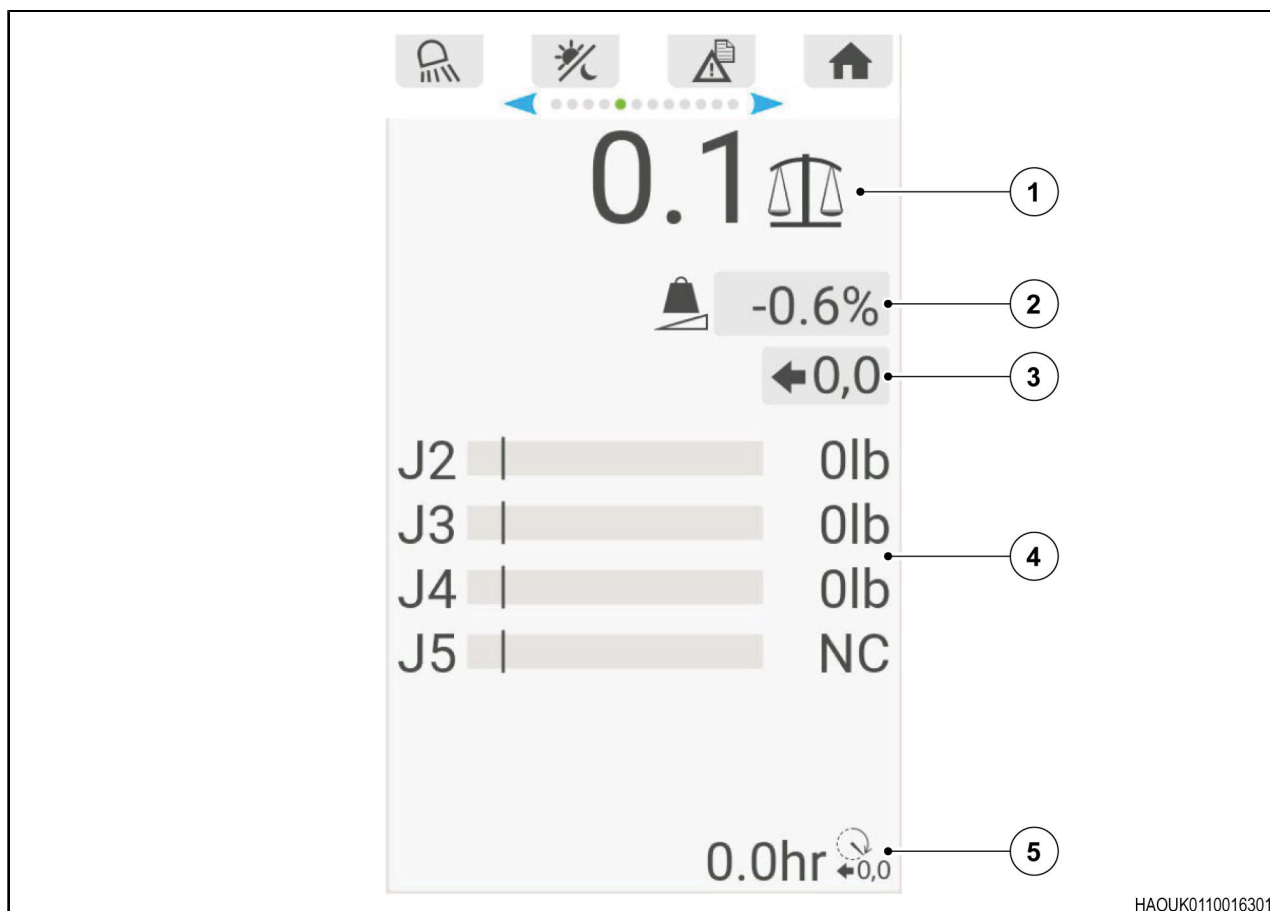

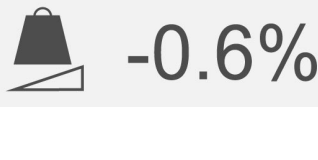


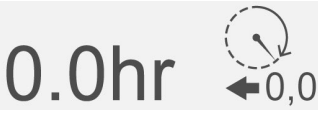


Fig. 11

- | | |
|---------------------------------------|---|
| (1) Total de la balance | (4) Valeurs du capteur de charge |
| (2) Réglage du déport de la balance | (5) Heures d'utilisation depuis le dernier étalonnage |
| (3) Bouton d'étalonnage de la balance | |

Icône	Description
	<p>Total de la balance Total de la balance à balles pour tous les capteurs de charge en cours d'utilisation.</p>
	<p>Réglage du déport de la balance Ajustement du déport manuel de l'entrée totale de la balance par l'opérateur. Lorsqu'un poids connu se trouve sur la balance, l'opérateur peut saisir un déport obtenu grâce à la différence calculée en pourcentage entre le total de la balance et la valeur de poids connue.</p>
	<p>Bouton d'étalonnage de la balance Bouton d'étalonnage de la balance mettant les capteurs de charge à zéro. Avant d'étalonner la balance, s'assurer que celle-ci est vide.</p>
	<p>Valeurs du capteur de charge Affiche le poids pour chaque capteur de charge. S'il n'est pas connecté, la valeur du capteur de charge affiche « NC ».</p>
	<p>Heures d'utilisation depuis le dernier étalonnage Heures d'utilisation mesurées depuis le dernier étalonnage de la balance.</p>

3.5.2 Étalonnage de la pesée des balles

Avant de commencer la procédure

- Avant d'étalonner la balance, s'assurer que celle-ci est vide.

Procédure

1. Utiliser le clavier pour accéder au bouton d'étalonnage de la balance.

2. Lorsque le bouton d'étalonnage est sélectionné, appuyer sur le bouton OK du clavier et le maintenir enfoncé.

L'étalonnage prend fin lorsque la barre d'état bleue remplit toute la zone bleue.

Résultat

Le total de la balance indique 0, et les poids pour chaque capteur de charge indiquent également 0.

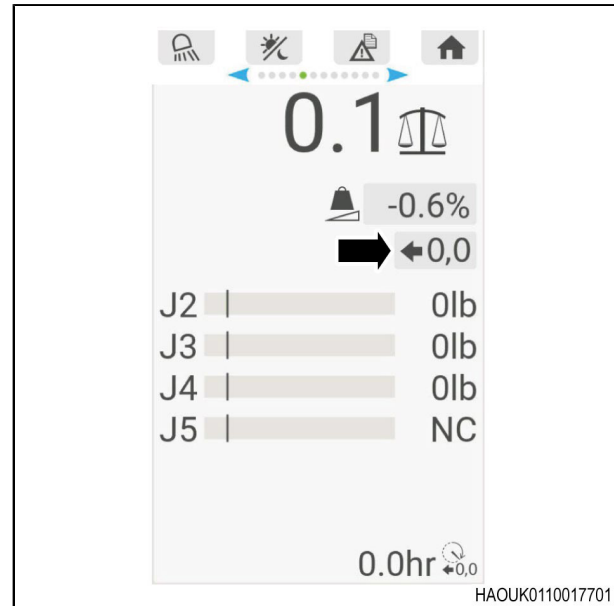


Fig. 12

3.6 Page des réglages de la presse à balles

- (1) Somme de couches cible
- (2) Longueur de balle cible
- (3) Intervalle d'inversion du ventilateur de lieur
- (4) Intervalle de graissage du lieur
- (5) Durée de lubrification du lieur
- (6) Compteur d'intervalles d'entretien
- (7) Pression de fonctionnement maximale

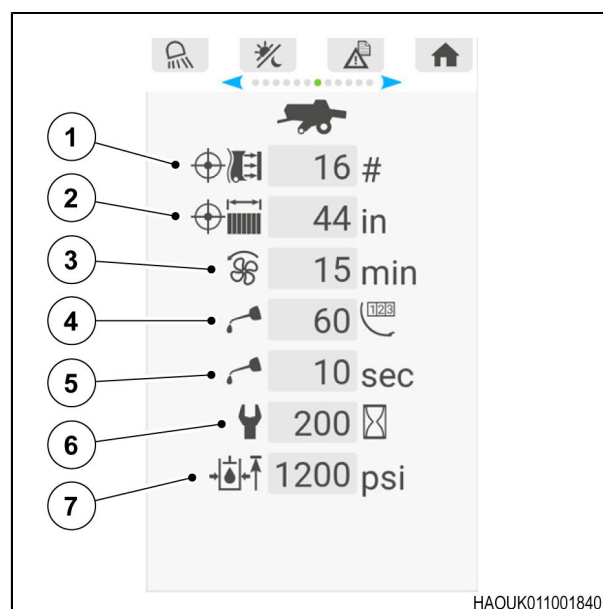






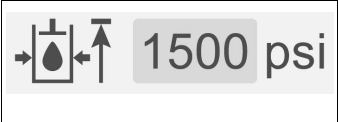


Fig. 13

Icône	Description
 15 #	<p>Somme de couches cible</p> <p>Il convient de définir la cible pour la somme de couches d'une balle.</p>
 44 in	<p>Longueur de balle cible</p> <p>Il convient de définir la longueur de balle cible sur la longueur des balles que la presse à balles constitue. Ce réglage ne contrôle pas la longueur des balles. Le bras de déclenchement du lieur commande mécaniquement la longueur des balles.</p>
 15 min	<p>Intervalle d'inversion du ventilateur de lieur</p> <p>Il est possible de régler la durée de fonctionnement du ventilateur avant qu'il ne fonctionne en marche arrière pendant un court moment.</p>
 40 ^(12h)	<p>Intervalle de lubrification du lieur</p> <p>Il est possible de définir le nombre de balles constituées par la machine avant le fonctionnement du circuit de lubrification du lieur.</p>
 15 sec	<p>Durée de lubrification du lieur</p> <p>Il est possible de régler la durée de fonctionnement du circuit de lubrification du lieur.</p>

Icône	Description
	Compteur de l'indicateur d'entretien Il est possible de régler la durée de fonctionnement de la machine jusqu'à ce que l'indicateur d'entretien s'affiche à l'écran. Le compteur démarre lorsque le nombre total d'heures de fonctionnement est défini et il compte à rebours à partir du total.
	Pression de fonctionnement maximale Il est possible de régler la pression hydraulique maximale. La pression maximale varie en fonction du modèle de la machine.

3.7 Page des réglages de l'écran

- (1) Luminosité de l'écran
- (2) Volume
- (3) Langue
- (4) Unités

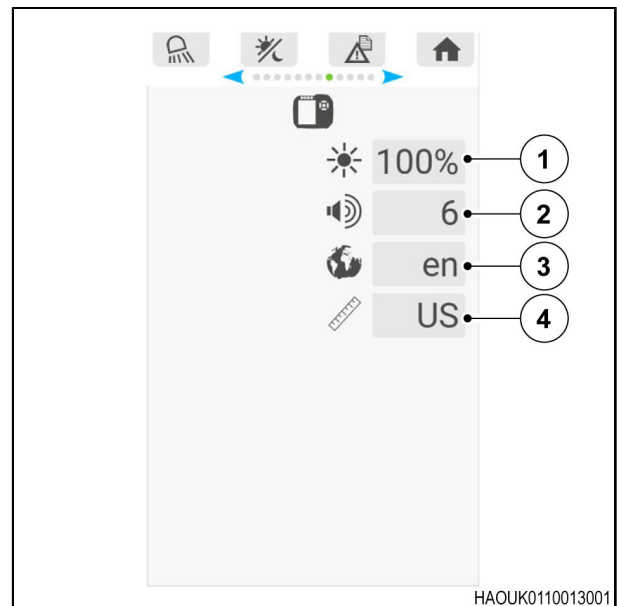


Fig. 14

3.8 Page des options de la presse à balles

3.8.1 Page des options de la presse à balles

- (1) Capteur d'humidité
- (2) Balance à balles
- (3) Ventilateur de lieur
- (4) Graissage du lieur
- (5) Surveillance de la pression de la chambre de compression
- (6) Régulation de la pression de la chambre de compression
- (7) Modèle de presse à balles
- (8) Dimensions des balles

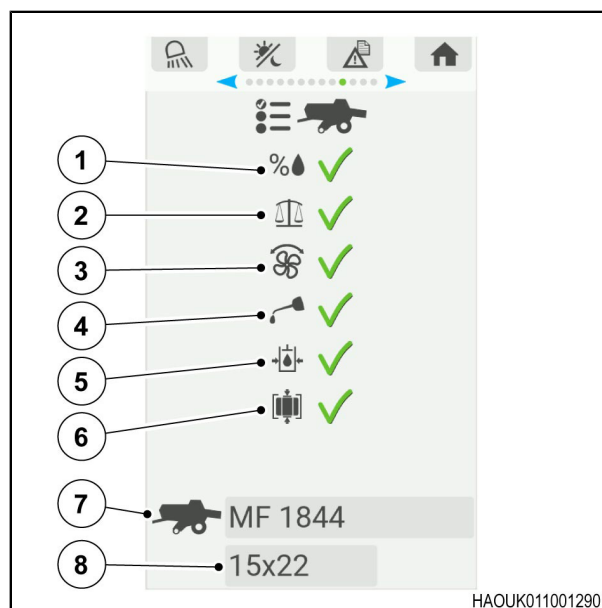


Fig. 15

3.8.2 Activation ou désactivation d'une fonction en option

La page des fonctions en option de la presse à balles permet d'activer ou de désactiver les fonctions de la presse à balles.

Les fonctions peuvent être activées dans la page des réglages de la presse à balles, même si la presse à balles n'est pas équipée du composant. Dans ce cas, le terminal peut afficher des avertissements, car il ne parvient pas à détecter le composant.



La fonction de surveillance de la pression de la chambre ne peut pas être désactivée si la régulation de pression de la chambre de la presse à balles est activée. Si la régulation de pression de la chambre est activée, la fonction de surveillance de la pression de la chambre est automatiquement activée.

Procédure

1. Appuyer sur les flèches vers le haut et vers le bas du clavier pour accéder à la fonction en option souhaitée.

Résultat

La fonction en option sélectionnée s'affiche avec un carré bleu.

2. Appuyer sur le bouton OK et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que l'icône  se transforme en icône .

3.9 Site Web SimplEbale

Scanner le code QR pour accéder au site Web SimplEbale.

Le site Web contient des documents et informations relatifs à SimplEbale.



Fig. 16

3.10 Procédure à suivre avant de constituer une balle



DANGER : Éléments mobiles.

Risque de mort ou de blessure.

L'opérateur doit s'assurer que personne ne pénètre dans les zones dangereuses pendant l'utilisation de la machine.

Procédure

1. Activer les options nécessaires de la presse à balles si celle-ci est équipée des composants nécessaires.

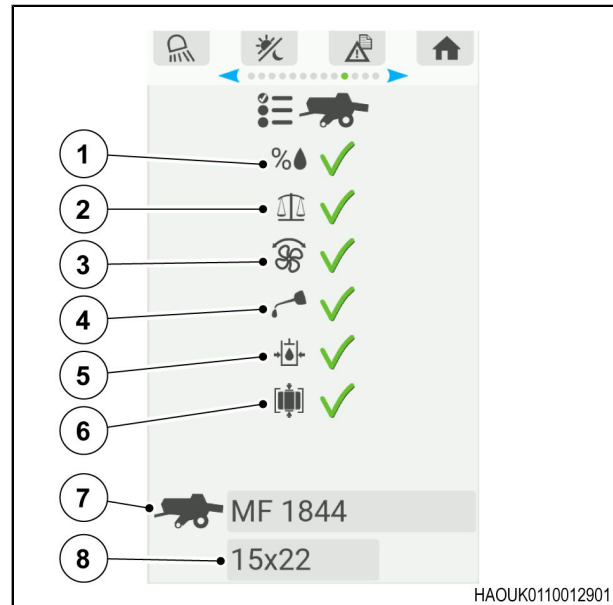


Fig. 17

- (1) Capteur d'humidité
- (2) Balance à balles
- (3) Ventilateur de lieur
- (4) Graissage du lieur
- (5) Surveillance de la pression de la chambre de compression
- (6) Régulation de la pression de la chambre de compression
- (7) Modèle de presse à balles

2. Définir les réglages de la presse à balles sur les valeurs correctes.

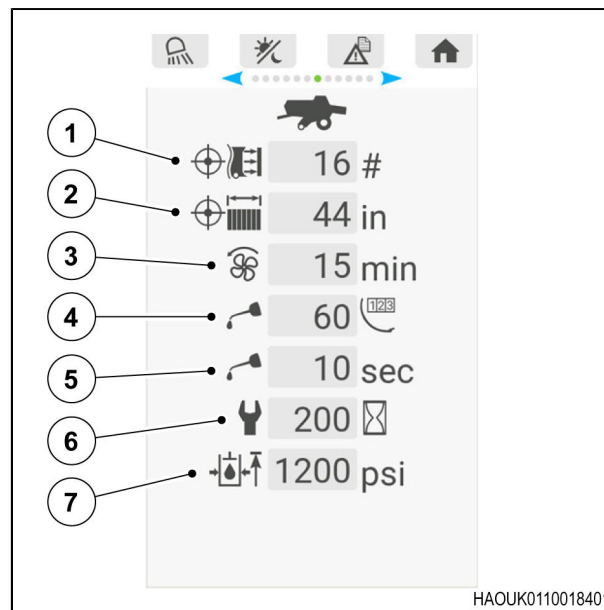


Fig. 18

- (1) Somme de couches cible
- (2) Longueur de balle cible
- (3) Intervalle d'inversion du ventilateur de lieur
- (4) Intervalle de graissage du lieur
- (5) Durée de lubrification du lieur
- (6) Compteur d'intervalle d'entretien
- (7) Pression de fonctionnement maximale de la densité de balle

3. Vérifier l'étalonnage de la balance à balles avec une balle dont le poids est connu et précis. Ajuster les réglages de la balance à balles si nécessaire.

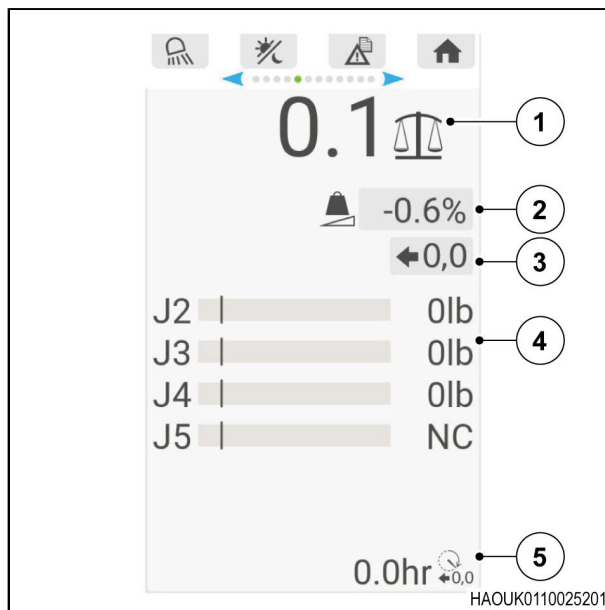


Fig. 19

- (1) Total de la balance
- (2) Réglage du déport de la balance
- (3) Bouton d'étalonnage de la balance
- (4) Valeurs du capteur de charge
- (5) Heures d'utilisation depuis le dernier étalonnage

4. Définir les réglages du mode hydraulique sur les valeurs correctes.

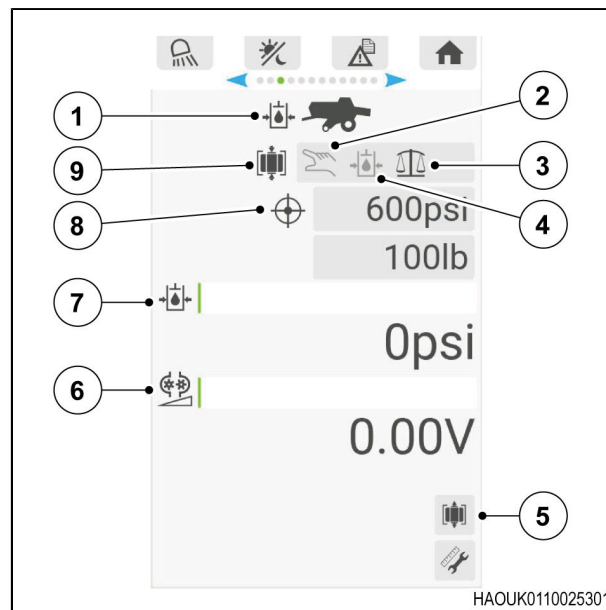


Fig. 20

- (1) Menu de la page de l'hydraulique
- (2) Mode de tension manuel
- (3) Mode de poids automatique
- (4) Mode de pression automatique
- (5) Libération de pression de la chambre de compression activée/désactivée
- (6) Valeur de tension
- (7) Valeur de la pression
- (8) Réglage de la valeur cible
- (9) Sélection du mode pour la densité des balles

5. Activer la PDF.
6. Définir le régime de PDF sur la valeur correcte.

7. S'assurer que le régime de PDF et la pression hydraulique s'affichent dans la page d'accueil de l'écran.

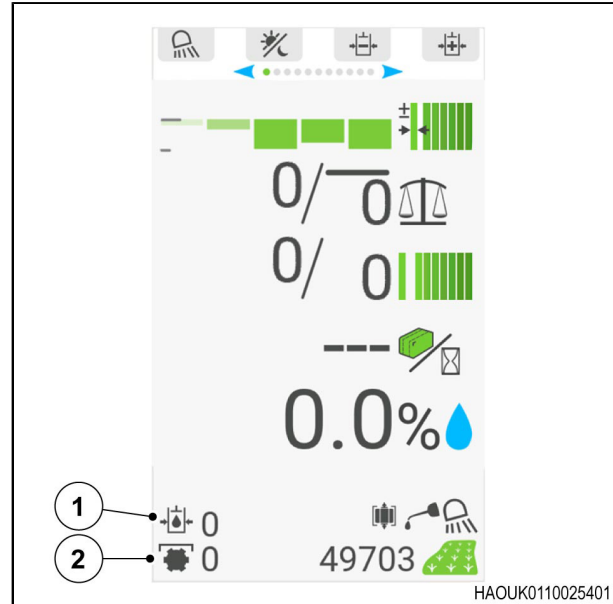


Fig. 21

- (1) Pression hydraulique
(2) Régime de PDF

8. Abaisser le ramasseur de la presse à balles et l'amener au-dessus d'un andain pour constituer une balle.
9. Vérifier le graphique des couches de balle lors de la constitution d'une balle.
10. Régler la vitesse de translation de la machine si la dimension des couches de balle n'est pas correcte.

Résultat

La dimension correcte des couches de balle est atteinte lorsque les barres sont proches du centre de la plage du graphique.

11. Continuer à examiner les paramètres de la balle pendant la constitution des balles. Régler la machine si nécessaire.

4 Entretien

4.1	Réglages des capteurs	51
4.1.1	Réglage du capteur de la roue en étoile.....	51
4.1.2	Réglage du capteur du chariot d'aiguille	54
4.1.3	Réglage du capteur du régime de PDF	56
4.2	Purge de l'air du distributeur de densité hydraulique	61
4.3	Mettre à jour le logiciel du terminal	64

4.1 Réglages des capteurs

4.1.1 Réglage du capteur de la roue en étoile



DANGER : Zone dangereuse.

Risque de mort ou de blessure.

Avant de se rendre dans la zone entre la machine et la charge :

Stationner la machine sur une surface propre, rigide et horizontale.

Engager le frein de stationnement.

Si un outil se trouve sur la machine, l'abaisser au sol.

Couper le contact.

Installer les cales de roue.



AVERTISSEMENT : La machine ou des parties de celle-ci peuvent se déplacer sans notification.

Le déplacement de pièces peut provoquer des blessures graves voire mortelles.

Avant d'intervenir sur la machine :

Si un outil se trouve sur la machine, l'abaisser au sol.

Stopper le moteur.

Retirer la clé de contact.

Déconnecter l'arbre de PDF.



AVERTISSEMENT : Enchevêtrement avec l'arbre de PDF.

Risque de mort ou de blessure.

Assurez-vous que les protections sont en place et en bon état.

En cas de protection mal installée ou manquante, la remplacer ou la réparer avant d'utiliser la machine.



ATTENTION : Les équipements de protection individuelle sont obligatoires.

Cette procédure peut provoquer des blessures.

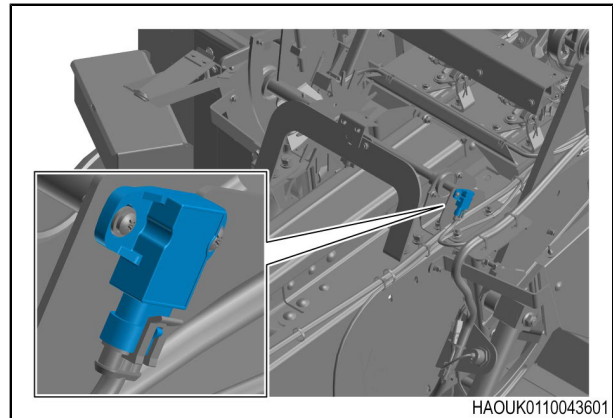
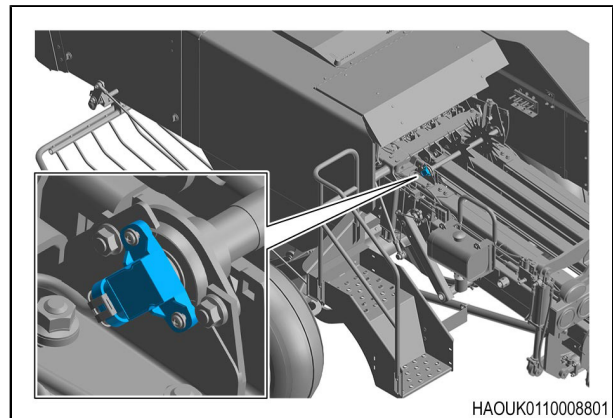
Utiliser les équipements de protection individuelle (EPI) lorsque vous effectuez cette procédure.

Avant de commencer la procédure

Nombre	Référence	Description	Quantité
(1)	ACX4656760	Outil de guidage	1

Procédure

1. Accéder au capteur de la roue en étoile.


Fig. 1 Modèles 1840

Fig. 2 Modèles 1844

2. Utiliser l'outil de guidage ACX4656760 (1) pour examiner l'alignement du capteur de la roue en étoile.

Résultat

La partie supérieure du capteur de la roue en étoile doit être alignée avec les orifices de l'outil de guidage ACX465670 (1).

3. Régler la position du capteur de la roue en étoile si nécessaire.
4. Desserrer les 2 vis sans les déposer complètement.
5. Déplacer le capteur de la roue en étoile dans la position adéquate, puis serrer les 2 vis au couple prescrit.
6. Déposer l'outil de guidage ACX465670 (1).

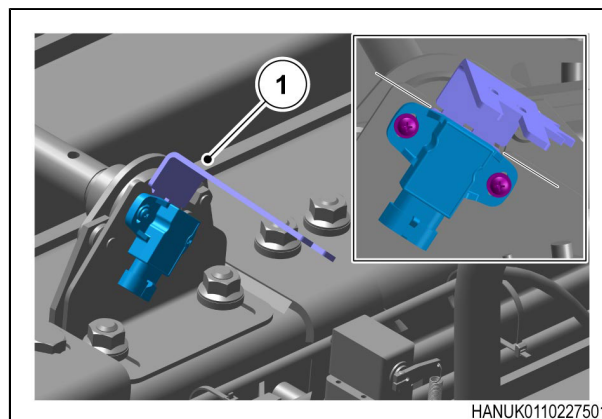


Fig. 3

7. Mesurer la distance (A) entre le capteur de la roue en étoile et l'aimant à l'extrémité de l'arbre.

Résultat

La distance (A) doit être comprise entre 1 mm (0 in) et 3 mm (0,1 in).

8. Régler l'ensemble capteur de la roue en étoile si nécessaire.
9. Desserrer les 2 vis sans les déposer complètement.
10. Déplacer l'ensemble capteur de la roue en étoile à la distance définie (A) de 1 mm (0 in) à 3 mm (0,1 in).
11. Serrer les 2 vis au couple prescrit.
12. Vérifier que le capteur de la roue en étoile fonctionne correctement.

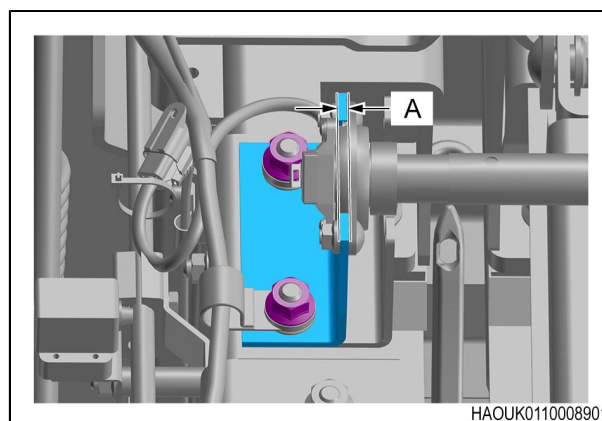


Fig. 4

IMPORTANT : s'assurer que le faisceau électrique est connecté au capteur de la roue en étoile.

4.1.2 Réglage du capteur du chariot d'aiguille



DANGER : Zone dangereuse.

Risque de mort ou de blessure.

Avant de se rendre dans la zone entre la machine et la charge :

Stationner la machine sur une surface propre, rigide et horizontale.

Engager le frein de stationnement.

Si un outil se trouve sur la machine, l'abaisser au sol.

Couper le contact.

Installer les cales de roue.



AVERTISSEMENT : La machine ou des parties de celle-ci peuvent se déplacer sans notification.

Le déplacement de pièces peut provoquer des blessures graves voire mortelles.

Avant d'intervenir sur la machine :

Si un outil se trouve sur la machine, l'abaisser au sol.

Stopper le moteur.

Retirer la clé de contact.

Déconnecter l'arbre de PDF.



AVERTISSEMENT : Enchevêtrement avec l'arbre de PDF.

Risque de mort ou de blessure.

Assurez-vous que les protections sont en place et en bon état.

En cas de protection mal installée ou manquante, la remplacer ou la réparer avant d'utiliser la machine.



ATTENTION : Les équipements de protection individuelle sont obligatoires.

Cette procédure peut provoquer des blessures.

Utiliser les équipements de protection individuelle (EPI) lorsque vous effectuez cette procédure.

Procédure

1. Accéder au capteur du chariot d'aiguille.

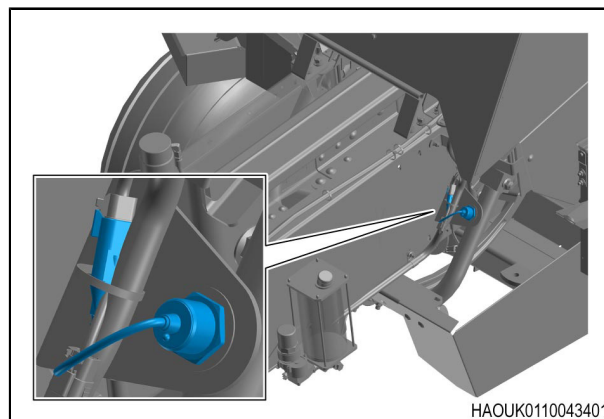


Fig. 5 Modèles 1840

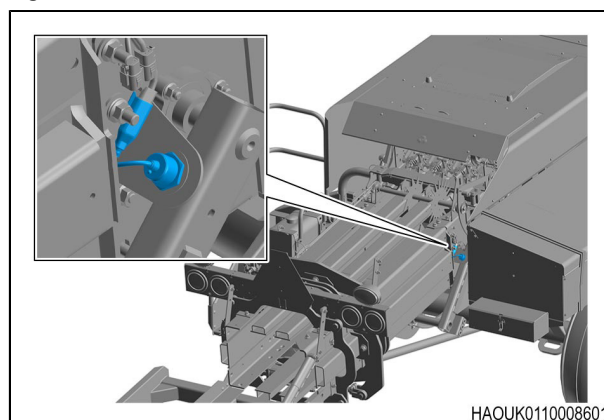


Fig. 6 Modèles 1844

2. Desserrer les 2 vis du capteur du chariot d'aiguille sans les déposer complètement.
3. Utiliser les 2 vis pour régler la position du capteur du chariot d'aiguille. La distance (A) doit être de 3 mm (0,1 in) à 7 mm (0,3 in) lorsque le chariot d'aiguille est en position d'accueil.
4. Serrer les 2 vis au couple prescrit.
5. Vérifier que le chariot d'aiguille ne risque pas de toucher le capteur ou de le faire sortir de la plage lorsqu'il est en position d'accueil.

IMPORTANT : s'assurer que le faisceau électrique est connecté au capteur du chariot d'aiguille.

- a) Mettre le contact.
- b) Déplacer lentement le chariot d'aiguille et examiner le témoin LED à l'arrière du capteur.

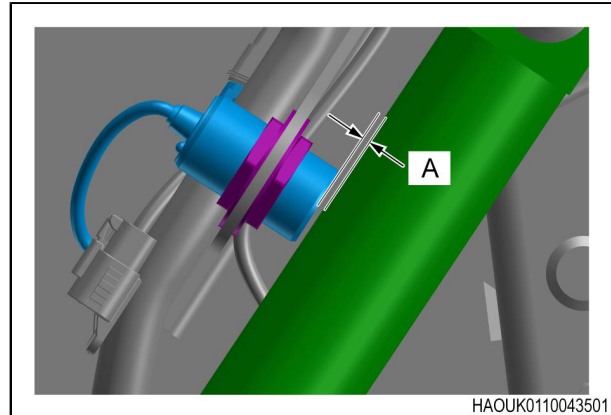


Fig. 7 Modèles 1840

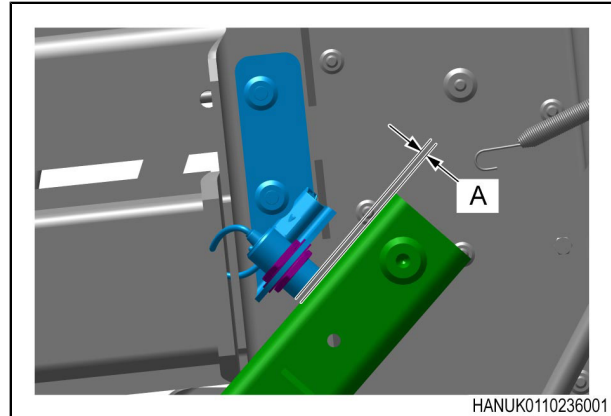


Fig. 8 Modèles 1844

Résultat de la procédure

Le jeu du capteur du chariot d'aiguille est réglé correctement dans les cas suivants :

- Le témoin LED est allumé lorsque le chariot d'aiguille est en position d'accueil.
- Le témoin LED est éteint lorsque le chariot d'aiguille n'est pas en position d'accueil.

4.1.3 Réglage du capteur du régime de PDF



DANGER : Zone dangereuse.

Risque de mort ou de blessure.

Avant de se rendre dans la zone entre la machine et la charge :

Stationner la machine sur une surface propre, rigide et horizontale.

Engager le frein de stationnement.

Si un outil se trouve sur la machine, l'abaisser au sol.

Couper le contact.

Installer les cales de roue.



AVERTISSEMENT : La machine ou des parties de celle-ci peuvent se déplacer sans notification.

Le déplacement de pièces peut provoquer des blessures graves voire mortelles.

Avant d'intervenir sur la machine :

Si un outil se trouve sur la machine, l'abaisser au sol.

Stopper le moteur.

Retirer la clé de contact.

Déconnecter l'arbre de PDF.



AVERTISSEMENT : Enchevêtrement avec l'arbre de PDF.

Risque de mort ou de blessure.

Assurez-vous que les protections sont en place et en bon état.

En cas de protection mal installée ou manquante, la remplacer ou la réparer avant d'utiliser la machine.



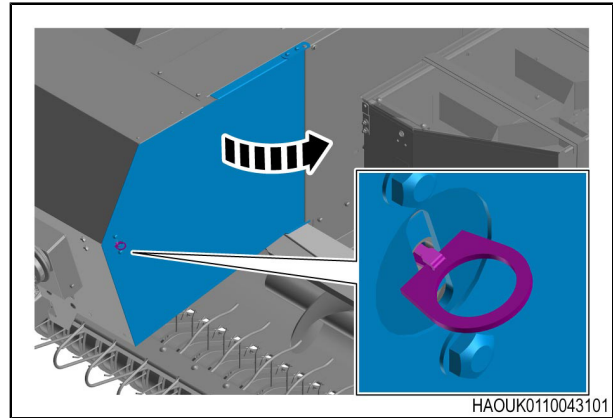
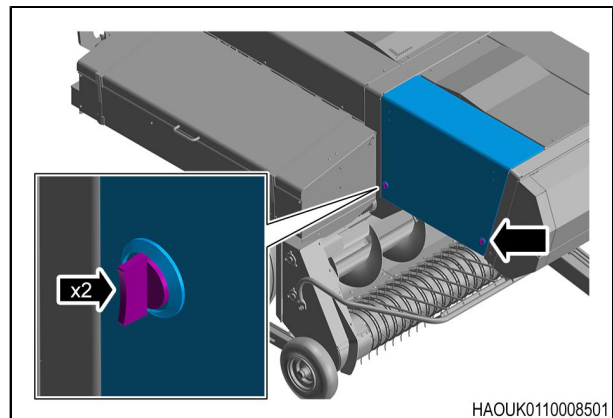
ATTENTION : Les équipements de protection individuelle sont obligatoires.

Cette procédure peut provoquer des blessures.

Utiliser les équipements de protection individuelle (EPI) lorsque vous effectuez cette procédure.

Procédure

1. Ouvrir le couvercle.
 - Pour les modèles 1840 : soulever et tourner la vis. Ouvrir le couvercle.
 - Pour les modèles 1844 : Tourner les 2 attaches et ouvrir le couvercle.

**Fig. 9** Modèles 1840**Fig. 10** Modèles 1844

2. Accéder au capteur de régime de PDF.

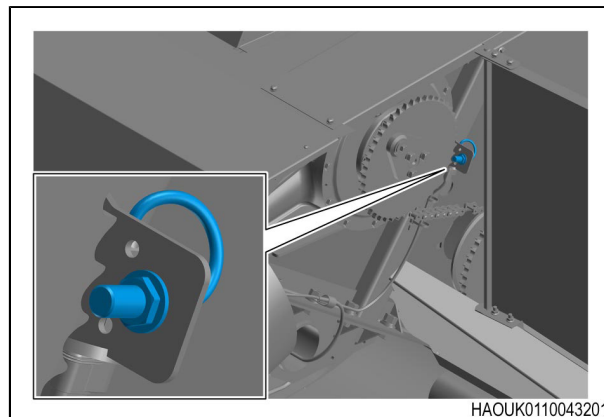


Fig. 11 Modèles 1840

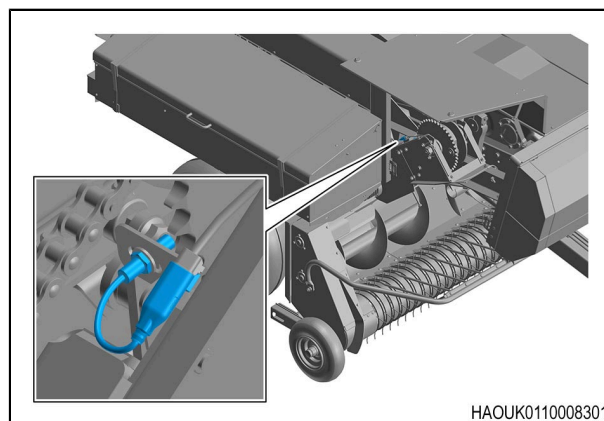


Fig. 12 Modèles 1844

3. Desserrer les 2 vis du capteur de régime de PDF sans les déposer complètement.
4. Utiliser les 2 vis pour régler la position du capteur de régime de PDF. La distance (A) doit être comprise entre 1 mm (0 in) et 3 mm (0,1 in).
5. Serrer les vis au couple approuvé.
6. Faire tourner lentement la machine de 1 tour complet à la main. S'assurer que la roue dentée n'entre pas en contact avec le capteur ou ne quitte pas la plage du capteur.
7. Vérifier que le capteur fonctionne correctement.

IMPORTANT : s'assurer que le faisceau électrique est connecté au capteur de régime de PDF.

- a) Mettre le contact.
- b) Déplacer lentement la roue dentée du capteur de régime de PDF et examiner le témoin LED à l'arrière du capteur.

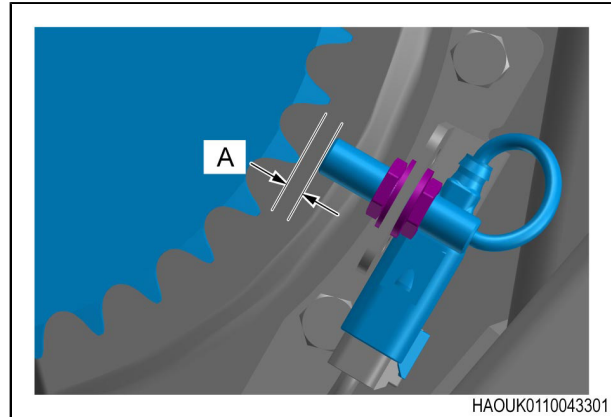


Fig. 13 Modèles 1840

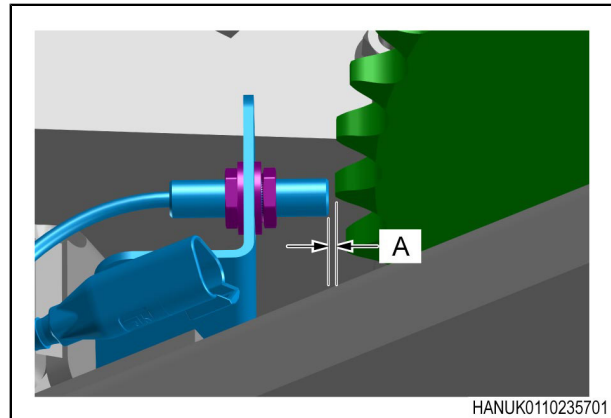


Fig. 14 Modèles 1844

Résultat de la procédure

Le jeu du capteur de régime de PDF est réglé correctement dans les cas suivants :

- Le témoin LED est allumé lorsque le capteur est proche d'une dent de la roue dentée.
- Le témoin LED est éteint lorsque le capteur n'est pas proche d'une dent de la roue dentée.

4.2 Purge de l'air du distributeur de densité hydraulique



AVERTISSEMENT : La machine ou des parties de celle-ci peuvent se déplacer sans notification.

Le déplacement de pièces peut provoquer des blessures graves voire mortelles.

Avant d'intervenir sur la machine :

Si un outil se trouve sur la machine, l'abaisser au sol.

Stopper le moteur.

Retirer la clé de contact.

Déconnecter l'arbre de PDF.



AVERTISSEMENT : Enchevêtrement avec l'arbre de PDF.

Risque de mort ou de blessure.

Assurez-vous que les protections sont en place et en bon état.

En cas de protection mal installée ou manquante, la remplacer ou la réparer avant d'utiliser la machine.



ATTENTION : Les équipements de protection individuelle sont obligatoires.

Cette procédure peut provoquer des blessures.

Utiliser les équipements de protection individuelle (EPI) lorsque vous effectuez cette procédure.

Procédure

1. Accéder au distributeur de densité hydraulique.
2. Placer un récipient adéquat en dessous du distributeur de densité hydraulique.

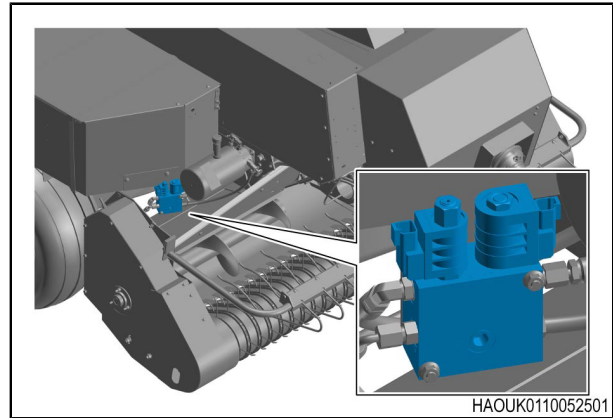


Fig. 15 Modèles 1840

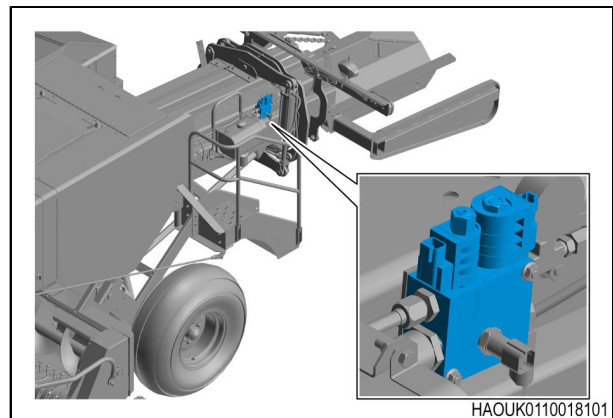


Fig. 16 Modèles 1844

3. Déposer la vis de purge située sur la partie supérieure du distributeur de densité hydraulique.
4. Faire démarrer le moteur du tracteur.
5. Engager la PDF et augmenter le régime de PDF jusqu'au régime d'utilisation.
6. Examiner la partie supérieure du distributeur de densité hydraulique. L'huile hydraulique et les bulles d'air s'échappent lentement par l'orifice.
7. Lorsqu'il n'y a pas de bulles d'air dans l'huile hydraulique qui s'écoule, poser la vis de purge et serrer au couple prescrit.
8. Réduire le régime de PDF.
9. Désengager la PDF.

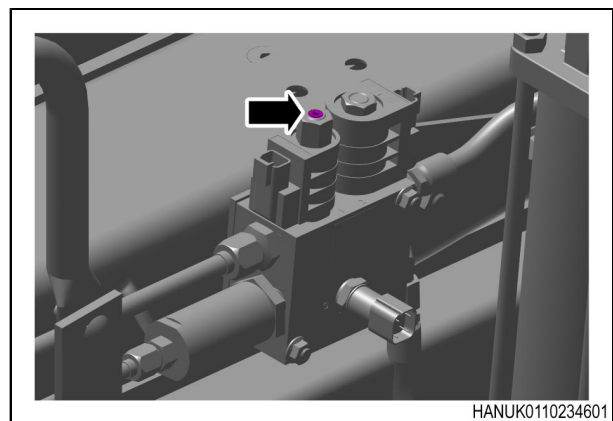


Fig. 17

10. Arrêter le moteur du tracteur.
11. Retirer le récipient adéquat du dessous du distributeur de densité hydraulique.
12. Nettoyer l'huile hydraulique déversée pendant le processus de purge.

Après la fin de la procédure

- Vérifier le niveau d'huile hydraulique. Faire l'appoint d'huile hydraulique si nécessaire.

4.3 Mettre à jour le logiciel du terminal

Page d'informations du terminal

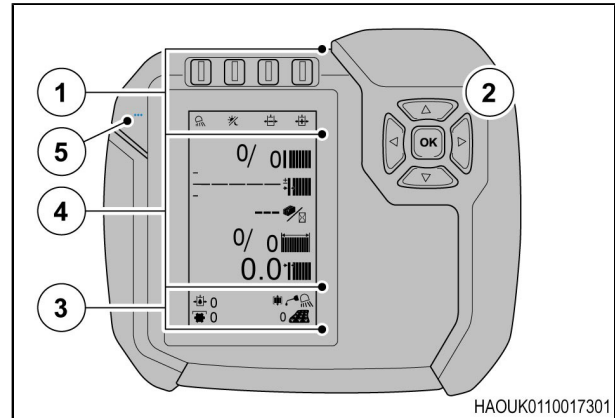


Fig. 18

(1)	Boutons configurables par l'opérateur
(2)	Clavier
(3)	Indicateurs de l'état de la machine
(4)	Données de l'écran d'accueil
(5)	Haut-parleur

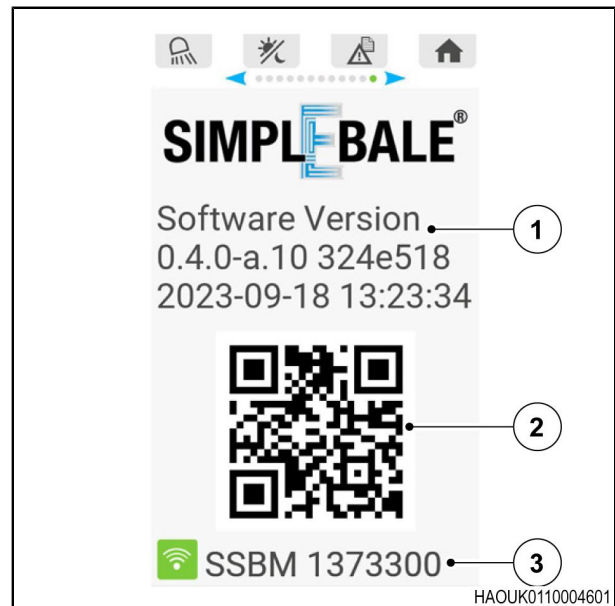


Fig. 19

(1)	Version logicielle et date de fabrication.
(2)	Code QR pour la connexion au réseau sans fil. REMARQUE : lorsque le dispositif sans fil approuvé se connecte au terminal Ag Co-Pilot sans fil, le code QR se transforme en page de téléchargement du logiciel.
(3)	Marche/arrêt sans fil et numéro d'identification de dispositif SSBM (terminal de petite presse à balles carrées) du terminal.

Procédure

1. Télécharger la mise à jour logicielle applicable depuis le portail de service AGCO.
REMARQUE : AGCO mettra à jour le logiciel Ag Co-Pilot. Des mises à jour logicielles sont disponibles gratuitement au téléchargement depuis le portail de service AGCO. Il est possible d'installer les mises à jour logicielles d'Ag Co-Pilot avec un téléphone ou une tablette sans fil adéquat(e).
2. Enregistrer le fichier sur le dispositif sans fil utilisé pour mettre à jour le logiciel sur le terminal Ag Co-Pilot.



Fig. 20

3. Scanner le code QR affiché dans l'écran d'informations du terminal Ag Co-Pilot.

IMPORTANT : utiliser le même dispositif sans fil que celui utilisé pour télécharger la mise à jour logicielle.

4. Lorsque le code QR est scanné, un message **Connect to a network**, transmis depuis le terminal Ag Co-Pilot, s'affiche.

IMPORTANT : les informations SSBM affichées sur le terminal Ag Co-Pilot et celles affichées sur le dispositif sans fil doivent être identiques.



Fig. 21

5. Lorsque le dispositif sans fil est connecté au réseau sans fil du terminal Ag Co-Pilot, le code QR se transforme en un autre code.

- Scanner le nouveau code QR sur le terminal Ag Co-Pilot avec le dispositif sans fil ; une invite s'affiche pour **Show options**.
- Lorsque l'option **Show options** est sélectionnée sur le dispositif sans fil, le lien fourni par le code QR est automatiquement copié sur le terminal Ag Co-Pilot.



Fig. 22

6. Sélectionner **Update** sur le portail SimpleBale.

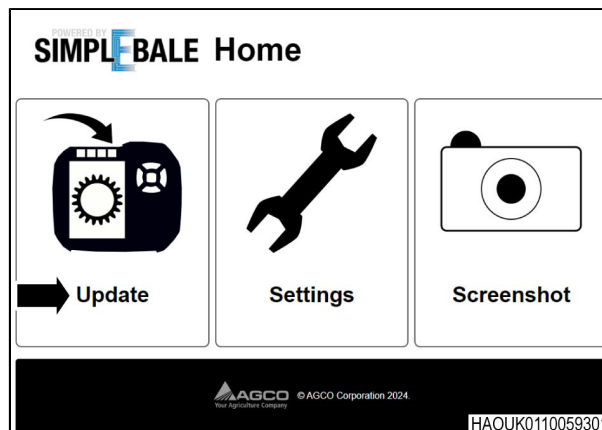


Fig. 23 Mettre à jour le logiciel avec un PC



Fig. 24 Mettre à jour le logiciel avec un téléphone Android

7. Lorsque le dispositif sans fil se connecte à la page **Firmware Update**, le fichier de mise à jour logicielle téléchargé est nécessaire pour mettre à jour le terminal Ag Co-Pilot.
8. Rechercher le fichier téléchargé lors de l'étape 2.

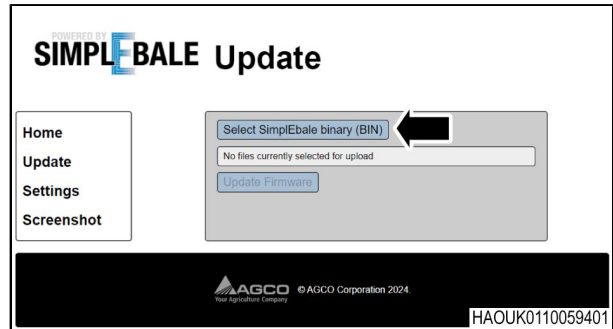


Fig. 25 Mettre à jour le logiciel avec un PC

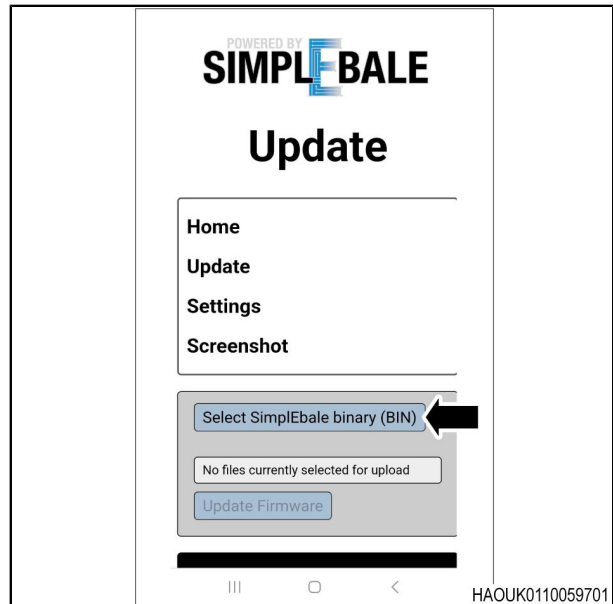


Fig. 26 Mettre à jour le logiciel avec un téléphone Android

9. Lorsque le fichier applicable est sélectionné, le bouton **Update Firmware** peut être sélectionné.

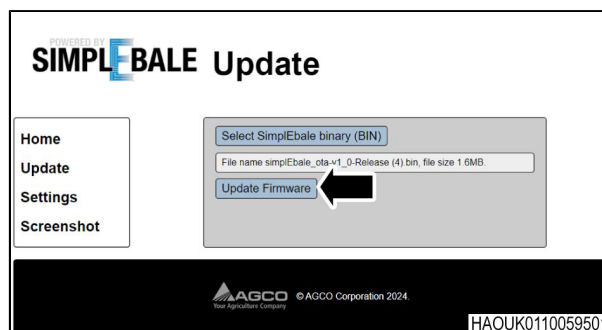


Fig. 27 Mettre à jour le logiciel avec un PC

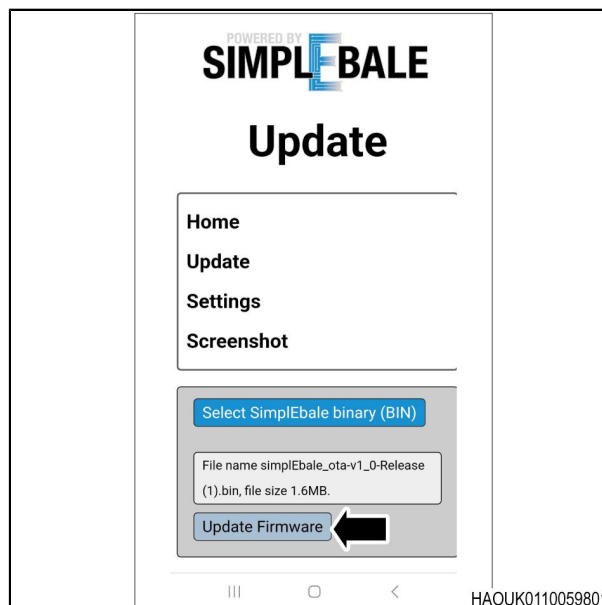


Fig. 28 Mettre à jour le logiciel avec un téléphone Android

10. L'état de la mise à jour logicielle s'affiche tant que la mise à jour est en cours. Une fois la mise à jour terminée, le terminal Ag Co-Pilot redémarre automatiquement.

REMARQUE : vérifier le nouveau numéro de version logicielle dans l'écran d'informations du terminal Ag Co-Pilot.

11. Une fois la mise à jour logicielle terminée, déconnecter le dispositif sans fil du terminal Ag Co-Pilot.

5 Recherche de panne

5.1	Page de diagnostic de la presse à balles	73
5.2	Page de diagnostic de la balance	74
5.3	Diagnostic	75
5.3.1	Diagnostic de la roue en étoile	75
5.3.2	Diagnostic du régime de PDF	76
5.3.3	Diagnostic de la balance	78
5.3.4	Diagnostic du chariot d'aiguille	83
5.3.5	Diagnostic de la ventilation	84
5.3.6	Diagnostic des témoins	86
5.3.7	Diagnostic du circuit de lubrification automatique	87
5.3.8	Diagnostic du circuit de pression des balles	88
5.3.9	Diagnostic du bus CAN	91
5.4	Codes de défaut	93
5.4.1	Présentation des codes défaut.....	93
5.4.2	Effacement d'un code défaut	93
5.4.3	Codes de défaut	93

5.1 Page de diagnostic de la presse à balles

- (1) Capteur de vitesse de PDF
- (2) Cycle de service hydraulique
- (3) Sortie de lubrification du lieur
- (4) Sortie d'inversion du ventilateur
- (5) Sortie du témoin d'entretien
- (6) Alimentation de capteur 5 V
- (7) Capteur de pression hydraulique
- (8) Capteur de la roue en étoile
- (9) Alimentation 9 V du capteur
- (10) Tension de batterie
- (11) Sortie du projecteur de champ
- (12) Sortie de marche avant du ventilateur
- (13) État d'accueil du chariot d'aiguille
- (14) Cycle de réduction de la pression de la chambre

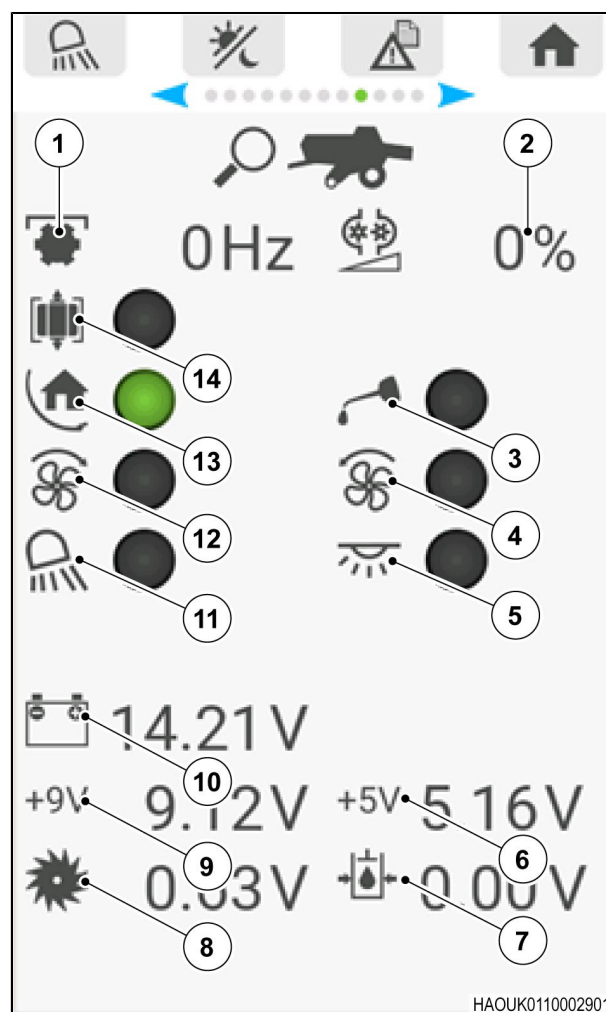


Fig. 1

5.2 Page de diagnostic de la balance

- (1) Tension du module de capteur de charge
- (2) Données de capteur de charge
- (3) Données de capteur de charge
- (4) Données de capteur de charge
- (5) Données de capteur de charge
- (6) Données de capteur d'inclinaison pour l'axe X
- (7) Données de capteur d'inclinaison pour l'axe Y
- (8) Données de capteur d'inclinaison pour l'axe Z
- (9) Version logicielle du module de capteur de charge

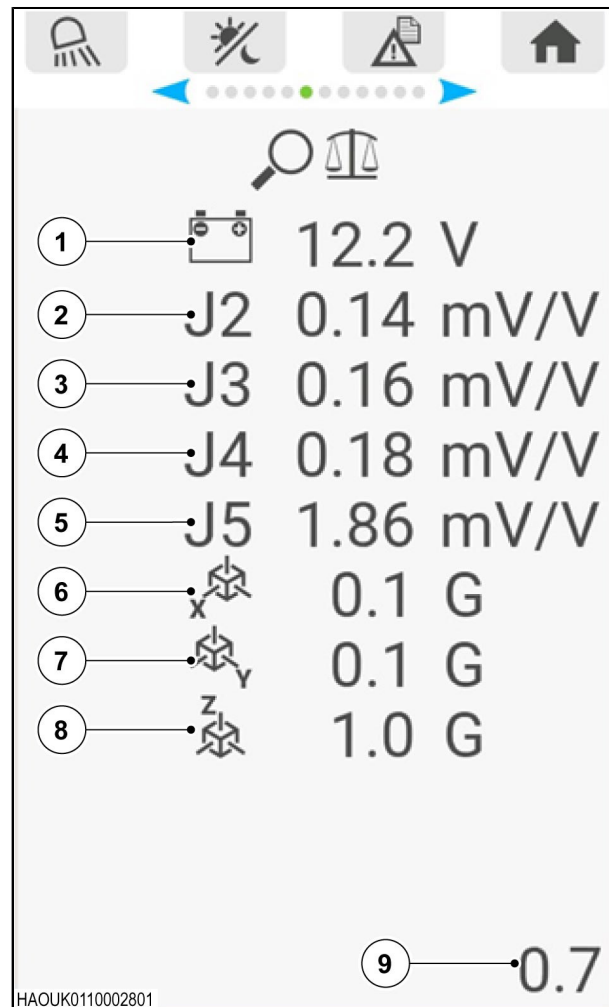


Fig. 2

5.3 Diagnostic

5.3.1 Diagnostic de la roue en étoile



AVERTISSEMENT : La machine ou des parties de celle-ci peuvent se déplacer sans notification.

Le déplacement de pièces peut provoquer des blessures graves voire mortelles.

Avant d'intervenir sur la machine :

Si un outil se trouve sur la machine, l'abaisser au sol.

Stopper le moteur.

Retirer la clé de contact.

Déconnecter l'arbre de PDF.



ATTENTION : Les équipements de protection individuelle sont obligatoires.

Cette procédure peut provoquer des blessures.

Utiliser les équipements de protection individuelle (EPI) lorsque vous effectuez cette procédure.

La longueur de balle ou la somme de couches ne change pas

Étape	Diagnostic	Résultat	Action
1	Sur le terminal, naviguer jusqu'à l'écran Diagnostics . La tension du capteur de la roue en étoile change-t-elle lorsque la roue en étoile tourne ?	Oui	Passer à l'étape 3.
		Non	Passer à l'étape 2.
2	Vérifier le faisceau électrique à la recherche de dommages. Effectuer un test de continuité du faisceau électrique entre le capteur de régime de PDF et le capteur du moniteur, et entre le capteur du moniteur et le connecteur du moniteur. Nettoyer les connexions. S'assurer de la présence d'une alimentation 5 V au niveau du connecteur du faisceau électrique pour le capteur de la roue en étoile.	Oui	Diagnostic terminé.
		Non	Réparer ou remplacer le faisceau.

Étape	Diagnostic	Résultat	Action
3	La roue en étoile produit-elle un mouvement indésirable ?	Oui	Serrer les colliers de roulement, remplacer les roulements si ceux-ci présentent un jeu libre trop important.
		Non	Passer à l'étape 4.
4	L'aimant est-il bien serré sur l'arbre ?	Oui	Passer à l'étape 5.
		Non	Serrer les vis.
5	L'aimant est-il correctement aligné sur le capteur ?	Oui	Passer à l'étape 6.
		Non	Régler l'aimant.
6	Y a-t-il des matériaux indésirables dans l'espace entre le capteur et l'aimant à l'extrémité de l'arbre ?	Oui	Nettoyer la zone entre le capteur et l'aimant à l'extrémité de l'arbre.
		Non	Passer à l'étape 7.
7	Régler la distance entre le capteur et l'aimant à l'extrémité de l'arbre sur 1 mm (0 in) à 3 mm (0,1 in). Le problème est-il corrigé ?	Oui	Diagnostic terminé.
		Non	Contacteur un concessionnaire agréé.

5.3.2 Diagnostic du régime de PDF



AVERTISSEMENT : La machine ou des parties de celle-ci peuvent se déplacer sans notification.

Le déplacement de pièces peut provoquer des blessures graves voire mortelles.

Avant d'intervenir sur la machine :

Si un outil se trouve sur la machine, l'abaisser au sol.

Stopper le moteur.

Retirer la clé de contact.

Déconnecter l'arbre de PDF.



AVERTISSEMENT : Enchevêtrement avec l'arbre de PDF.

Risque de mort ou de blessure.

Assurez-vous que les protections sont en place et en bon état.

En cas de protection mal installée ou manquante, la remplacer ou la réparer avant d'utiliser la machine.



ATTENTION : Les équipements de protection individuelle sont obligatoires.

Cette procédure peut provoquer des blessures.

Utiliser les équipements de protection individuelle (EPI) lorsque vous effectuez cette procédure.

Le régime de PDF ne s'affiche pas

Étape	Diagnostic	Résultat	Action
1	Vérifier le témoin LED à l'arrière du capteur de régime de PDF. Le témoin LED s'allume-t-il lorsque la dent de la roue dentée s'aligne sur le capteur ?	Oui	Passer à l'étape 2.
		Non	Passer à l'étape 3.
2	Faire tourner complètement l'arbre de PDF. Le témoin LED situé à l'arrière du capteur de régime de PDF s'allume-t-il en cas d'alignement avec chaque dent de la roue dentée ? Le témoin LED s'éteint-il s'il n'est pas aligné avec une dent ?	Oui	Passer à l'étape 4.
		Non	Positionner le capteur de régime de PDF pour que le témoin LED à l'arrière du capteur s'allume dès lors que chaque dent est alignée avec le capteur.
3	Vérifier la position du capteur. La distance entre le capteur et la dent de la roue dentée est-elle de 1 mm (0 in) à 3 mm (0,1 in) ?	Oui	Passer à l'étape 4.
		Non	Placer le capteur dans la position correcte.
4	Vérifier le faisceau électrique à la recherche de dommages. Effectuer un test de continuité du faisceau électrique entre le capteur de régime de PDF et le connecteur du moniteur. Nettoyer les connexions. S'assurer de la présence d'une alimentation 9 V au niveau du connecteur du faisceau électrique pour le capteur de régime de PDF. Le régime de PDF s'affiche-t-il ?	Oui	Diagnostic terminé.
		Non	Remplacer ou réparer le faisceau électrique, ou remplacer le capteur.

Le régime de PDF qui s'affiche à l'écran n'est pas précis

Étape	Diagnostic	Résultat	Action
1	Naviguer jusqu'aux Options de la presse à balles sur le terminal ; le modèle de presse à balles est-il correct ?	Oui	Passer à l'étape 2.
		Non	Sélectionner le bon modèle de presse à balles.
2	Vérifier la position du capteur. La distance entre le capteur et la dent de la roue dentée est-elle de 1 mm (0 in) à 3 mm (0,1 in) ?	Oui	Passer à l'étape 3.
		Non	Placer le capteur dans la position correcte.
3	Faire tourner complètement la presse à balles pour s'assurer que le capteur est correctement étalonné. Le régime de PDF qui s'affiche à l'écran est-il précis et constant pendant le tour complet ?	Oui	Diagnostic terminé.
		Non	Vérifier la roue dentée à la recherche de dommages et d'un alignement correct avec le capteur.
4	Vérifier le faisceau électrique à la recherche de dommages. Effectuer un test de continuité du faisceau électrique entre le capteur de régime de PDF et le connecteur du moniteur. Nettoyer les connexions. S'assurer de la présence d'une alimentation 9 V au niveau du connecteur du faisceau électrique pour le capteur de régime de PDF. Le régime de PDF qui s'affiche à l'écran est-il précis ?	Oui	Diagnostic terminé.
		Non	Remplacer ou réparer le faisceau électrique, ou remplacer le capteur.

5.3.3 Diagnostic de la balance


ATTENTION : Les équipements de protection individuelle sont obligatoires.

Cette procédure peut provoquer des blessures.

Utiliser les équipements de protection individuelle (EPI) lorsque vous effectuez cette procédure.

Aucun capteur trouvé

Étape	Diagnostic	Résultat	Action
1	Le harnais de la balance est-il connecté au port d'alimentation J1 sur le module de cellule de charge ?	Oui	Passer à l'étape 2.
		Non	Connecter le faisceau électrique.
2	Les harnais de cellule de charge sont-ils connectés aux ports de cellule de charge J2-J5 du module de cellule de charge ?	Oui	Passer à l'étape 3.
		Non	Connecter le faisceau électrique.
3	Repérer les témoins LED sur le module. Le témoin LED d'alimentation s'allume-t-il ?	Oui	Passer à l'étape 5.
		Non	Passer à l'étape 4.
4	Vérifier le faisceau électrique à la recherche de dommages et vérifier la continuité entre le faisceau électrique et le connecteur du moniteur. Nettoyer les connexions. S'assurer de la présence d'une alimentation 12 V au niveau du connecteur auquel le module se connecte. Est-il possible d'identifier le module ?	Oui	Diagnostic terminé.
		Non	Vérifier que le fusible (F6) n'est pas défectueux. Réparer ou remplacer le faisceau électrique, ou remplacer le module.
5	Le témoin LED des communications clignote-t-il 1 fois, 2 fois ou 3 fois ?	Le témoin LED clignote 1 fois	Contacteur un concessionnaire agréé.
		Le témoin LED clignote 2 fois	Voir le Diagnostic du réseau CAN (Controller Area Network) .
		Le témoin LED clignote 3 fois	Passer à l'étape 6.
6	Le témoin LED de défaut clignote-t-il 1 fois, 2 fois ou 3 fois ?	Le témoin LED clignote 1 fois	Avertissement de basse tension. Vérifier la batterie et le système de charge.
		Le témoin LED clignote 2 fois	Avertissement de haute tension. Vérifier le système de charge.

Étape	Diagnostic	Résultat	Action
		Le témoin LED clignote 3 fois	Défaillance du port du capteur de charge, passer à l'étape 7.
7	Le réglage standard du capteur de charge est le suivant : si le capteur de charge n'est pas utilisé, il clignote 3 fois. Si un port présentant un défaut est en cours d'utilisation, le témoin LED clignote également 3 fois. Échanger le connecteur du capteur de charge du port présentant un défaut avec les connecteurs d'un port fonctionnant correctement. Si le défaut suit le connecteur, voir le Diagnostic du capteur de charge . Si le capteur de charge fonctionne correctement, l'autre port présente un défaut. Remplacer le port présentant un défaut.		

État du témoin LED des communications

Type de clignotement	État
Clignotement rapide	Mode de démarrage
Toujours allumées	Fonctionnement standard
Le témoin LED clignote 1 fois	Défaut d'adresse MAC source
Le témoin LED clignote 2 fois	Défaut de hardware du bus CAN
Le témoin LED clignote 3 fois	Fonctionnement standard

État du témoin LED de défaut

Type de clignotement	État
Clignotement rapide	Mode de démarrage
Le témoin LED clignote 1 fois	Avertissement de basse tension
Le témoin LED clignote 2 fois	Avertissement de haute tension
Le témoin LED clignote 3 fois	Défaillance du port du capteur de charge ou utilisation standard en cas de connexion de 3 cellules de charge ou moins.

La balance n'est pas juste ou le poids à vide est incorrect

Si le capteur de charge affiche une valeur de -2,27 kg (-5 lb) à 2,27 kg (5 lb) après la remise à zéro de la balance.

Étape	Diagnostic	Résultat	Action
1	Retirer tous les objets de la balance et régler la balance sur 0. Nettoyer la balance et éliminer les objets indésirables. La balance pèse-t-elle correctement ?	Oui	Diagnostic terminé.
		Non	Passer à l'étape 2.
2	Vérifier la balance. S'assurer de l'absence de dommages sur le châssis de la balance. La balance pèse-t-elle correctement ?	Oui	Diagnostic terminé.
		Non	Passer à l'étape 3.
3	Un hardware est-il desserré ou manquant sur les capteurs de charge ?	Oui	Passer à l'étape 4.
		Non	Passer à l'étape 5.
4	Réparer ou remplacer le hardware et régler la balance sur 0. La balance pèse-t-elle correctement ?	Oui	Diagnostic terminé.
		Non	Passer à l'étape 5.
5	Vérifier le capteur de charge ou le faisceau électrique, et les connecteurs du capteur de charge. Les composants sont-ils endommagés ?	Oui	Remplacer ou réparer les composants.
		Non	Contacteur un concessionnaire agréé.

Le poids affiché du capteur de charge ne change pas

Étape	Diagnostic	Résultat	Action
1	Naviguer jusqu'à l'écran Diagnostic de la balance sur le terminal. La valeur NC s'affiche-t-elle à l'écran en regard de l'icône du capteur de charge ? REMARQUE : <i>la valeur NC est habituelle lorsque 3 capteurs de charge ou moins sont connectés. Si plus de 3 capteurs de charge sont connectés : la valeur NC indique un défaut du faisceau électrique ou du capteur de charge, ou encore une absence de connexion du capteur de charge et du module.</i>	Oui	Passer à l'étape 2.
		Non	Passer à l'étape 3.
2	Brancher le connecteur du faisceau électrique du capteur de charge sur le module du capteur de charge. Le poids affiché du capteur de charge change-t-il ?	Oui	Diagnostic terminé.
		Non	Passer à l'étape 4.
3	Vérifier les autres capteurs de charge. Le poids affiché des autres capteurs de charge change-t-il ?	Oui	Remplacer le capteur de charge.
		Non	Défaut de communication du capteur de charge. Voir Diagnostic de la balance .
4	Vérifier la position du capteur de charge. Les vis sont-elles serrées sur le hardware se fixant au capteur de charge ?	Oui	Passer à l'étape 5.
		Non	Placer le capteur de charge dans la bonne position. Serrer les vis du hardware se fixant au capteur de charge.

Étape	Diagnostic	Résultat	Action
5	Déposer le capteur de charge présentant un défaut. À l'aide d'un multimètre, mesurer la résistance au niveau des broches du capteur de charge. La mesure de résistance est-elle de $1\ 000\ \Omega \pm 200\ \Omega$? REMARQUE : pour connaître la disposition des broches, voir les schémas des cellules de charge .	Oui	Contacteur un concessionnaire agréé.
		Non	Remplacer le capteur de charge.

5.3.4 Diagnostic du chariot d'aiguille

Somme de balles erronée

Étape	Diagnostic	Résultat	Action
1	Déplacer le chariot d'aiguille vers la position d'accueil. L'état du chariot d'aiguille détecte-t-il un objet (point vert) dans l'écran Diagnostic du terminal ?	Oui	Passer à l'étape 2.
		Non	Passer à l'étape 3.
2	Placer un objet métallique contre le capteur. Le témoin à l'arrière du capteur s'allume-t-il ?	Oui	Positionner le capteur pour allumer la LED lorsque le chariot d'aiguille est en position d'accueil.
		Non	Passer à l'étape 4.
3	L'état du chariot d'aiguille s'affiche-t-il lorsque le chariot d'aiguille n'est pas en position d'accueil ?	Oui	Rechercher tout endommagement sur le capteur, le remplacer si nécessaire.
		Non	Passer à l'étape 5.

Étape	Diagnostic	Résultat	Action
4	Vérifier le faisceau électrique à la recherche de dommages. Nettoyer les connexions. Existe-t-il une alimentation 9 V au niveau du connecteur auquel le capteur se connecte ?	Oui	Contacteur un concessionnaire agréé.
		Non	Réparer ou remplacer le faisceau électrique, ou remplacer le capteur.
5	Vérifier l'alignement du capteur. L'état du chariot d'aiguille sur le terminal affiche-t-il un point vert lorsque la LED sur le capteur s'allume ?	Oui	Diagnostic terminé.
		Non	Positionner le capteur pour afficher l'état du chariot d'aiguille sur le terminal lorsque la LED à l'arrière du capteur s'allume.

5.3.5 Diagnostic de la ventilation

Le ventilateur ne tourne pas dans le sens de marche avant

Étape	Diagnostic	Résultat	Action
1	Le régime de PDF peut-il être identifié ? REMARQUE : le régime de PDF doit être >70 % du régime de PDF habituel de la presse à balles pour régler le ventilateur sur MARCHÉ.	Oui	Passer à l'étape 2.
		Non	Voir Diagnostic du régime de PDF .
2	Le fusible du ventilateur (F1) est-il défectueux ?	Oui	Remplacer le fusible.
		Non	Passer à l'étape 3.
3	Le relais de marche avant du ventilateur fonctionne-t-il correctement ?	Oui	Passer à l'étape 4.
		Non	Remplacer le relais.
4	Le ventilateur tourne-t-il lorsqu'il est actionné à la main ? Débrancher le connecteur électrique du ventilateur et vérifier qu'il tourne librement lorsqu'il est actionné à la main.	Oui	Passer à l'étape 5.
		Non	Remplacer le ventilateur.

Étape	Diagnostic	Résultat	Action
5	Le faisceau est-il endommagé ?	Oui	Réparer ou remplacer le faisceau.
		Non	Passer à l'étape 6.
6	Nettoyer les connexions. Existe-t-il une alimentation 12 V au niveau du connecteur du ventilateur lorsque le ventilateur est réglé sur MARCHE ?	Oui	Terminé.
		Non	Réparer ou remplacer le faisceau ou le ventilateur.

Le ventilateur ne tourne pas dans le sens de marche arrière

Étape	Diagnostic	Résultat	Action
1	Le régime de PDF peut-il être identifié ? REMARQUE : le régime de PDF doit être identifié pour démarrer le ventilateur.	Oui	Passer à l'étape 2.
		Non	Voir Diagnostic du régime de PDF .
2	Vérifier le réglage de la durée de marche arrière dans les réglages de la presse à balles sur le terminal. La fonction de marche arrière est-elle désactivée ou mal réglée ?	Oui	Modifier les réglages.
		Non	Passer à l'étape 3.
3	Le fusible du ventilateur (F1) est-il défectueux ?	Oui	Passer à l'étape 4.
		Non	Remplacer le fusible.
4	Le relais de marche arrière du ventilateur fonctionne-t-il correctement ?	Oui	Passer à l'étape 5.
		Non	Remplacer le relais.
5	Le ventilateur tourne-t-il lorsqu'il est actionné à la main ? Débrancher le connecteur électrique du ventilateur et vérifier qu'il tourne librement lorsqu'il est actionné à la main.	Oui	Passer à l'étape 6.
		Non	Remplacer le ventilateur.
6	Le faisceau est-il endommagé ?	Oui	Réparer ou remplacer le faisceau.

Étape	Diagnostic	Résultat	Action
		Non	Passer à l'étape 7.
7	Nettoyer les connexions. Existe-t-il une alimentation 12 V au niveau du connecteur auquel le ventilateur se connecte ?	Oui	Terminé.
		Non	Réparer ou remplacer le faisceau.

Le ventilateur ne s'éteint pas

Étape	Diagnostic	Résultat	Action
1	Le régime de PDF peut-il être détecté ? REMARQUE : le régime de PDF doit être détecté pour activer le ventilateur.	Oui	Passer à l'étape 3.
		Non	Passer à l'étape 2.
2	Un relais de ventilateur est-il en position de MARCHE lorsque le ventilateur est réglé en position d'ARRÊT ? Le ventilateur s'arrête-t-il lorsqu'un relais est déposé ?	Oui	Remplacer le relais.
		Non	Passer à l'étape 3.
3	Le faisceau est-il endommagé ?	Oui	Réparer ou remplacer le faisceau ou le ventilateur.
		Non	Contacteur un concessionnaire agréé.

5.3.6 Diagnostic des témoins

Étape	Diagnostic	Résultat	Action
1	Les témoins d'état de l'écran de diagnostic s'allument-ils lorsque les témoins sont activés ?	Oui	Passer à l'étape 2.
		Non	Passer à l'étape 3.
2	Les témoins d'état du clavier sont-ils allumés ?	Oui	Passer à l'étape 3.
		Non	Voir le Diagnostic CAN .
3	Le fusible du témoin fonctionne-t-il correctement ?	Oui	Passer à l'étape 4.
		Non	Remplacer le fusible.

Étape	Diagnostic	Résultat	Action
4	Le relais du témoin d'entretien et le relais du projecteur de champ fonctionnent-ils correctement ?	Oui	Passer à l'étape 5.
		Non	Remplacer le relais.
5	Le faisceau est-il endommagé ?	Oui	Remplacer le faisceau.
		Non	Passer à l'étape 6.
6	Vérifier les connecteurs. Y a-t-il une alimentation 12 V au niveau des connecteurs ?	Oui	Contacteur un concessionnaire agréé.
		Non	Réparer ou remplacer les témoins.

5.3.7 Diagnostic du circuit de lubrification automatique

Étape	Diagnostic	Résultat	Action
1	La lubrification automatique est-elle activée dans les Options de la presse à balles sur le terminal ?	Oui	Passer à l'étape 2.
		Non	Activer la fonction de lubrification automatique dans les Options de la presse à balles sur le terminal.
2	Le régime de PDF peut-il être identifié ?	Oui	Passer à l'étape 3.
		Non	Voir Diagnostic du régime de PDF .
3	La Somme de balles fonctionne-t-elle correctement ? REMARQUE : la fonction du circuit de lubrification automatique est actionnée par la Somme de balles.	Oui	Passer à l'étape 4.
		Non	Voir Diagnostic du chariot d'aiguille .
4	Réaliser un cycle de lubrification manuel depuis le clavier. La pompe de lubrification fonctionne-t-elle pendant 15 secondes ?	Oui	Accéder à l'écran des Réglages de la presse à balles sur le terminal et modifier la durée et l'intervalle de la pompe de lubrification.

Étape	Diagnostic	Résultat	Action
		Non	Vérifier la pompe de lubrification et le relais. Vérifier le câblage vers la pompe de lubrification. Vérifier la pompe de lubrification. Utiliser un multimètre pour vérifier la présence d'un court-circuit interne dans le moteur de la pompe de lubrification.

5.3.8 Diagnostic du circuit de pression des balles



AVERTISSEMENT : La machine ou des parties de celle-ci peuvent se déplacer sans notification.

La machine et ses différentes parties sont lourdes et peuvent provoquer des blessures graves, voire mortelles.

Stationner la machine sur une surface propre, rigide et horizontale.

Engager le frein de stationnement de la machine et installer les cales de roue.

Si un outil se trouve sur la machine, l'abaisser au sol.

Couper le moteur et retirer la clé de contact.



ATTENTION : Les équipements de protection individuelle sont obligatoires.

Cette procédure peut provoquer des blessures.

Utiliser les équipements de protection individuelle (EPI) lorsque vous effectuez cette procédure.

Pression hydraulique instable

Étape	Diagnostic	Résultat	Action
1	L'air a-t-il été purgé de la vanne hydraulique après des réparations sur le circuit hydraulique ou avant le premier démarrage de la machine ?	Oui	Étalonner la vanne hydraulique. Voir les Étalonnages .
		Non	Éliminer l'air du circuit hydraulique. Passer à l'étape 2.
2	La pression hydraulique est-elle stable ?	Oui	Diagnostic terminé.

Étape	Diagnostic	Résultat	Action
		Non	Étalonner la vanne hydraulique. Pour étalonner la vanne hydraulique, voir la section des Étalonnages .

Absence d'accumulation de pression dans le circuit hydraulique

Étape	Diagnostic	Résultat	Action
1	Activer la PDF, activer le mode manuel et régler la tension manuelle sur 5 V. La pression augmente-t-elle dans le circuit hydraulique ?	Oui	Passer à l'étape 2.
		Non	Passer à l'étape 3.
2	Augmenter le régime moteur pour régler le régime de PDF sur le régime d'utilisation standard. Le régime de PDF à l'écran est-il correct ?	Oui	Passer à l'étape 4.
		Non	Voir le Diagnostic de la PDF .
3	Activer le mode manuel et régler la tension manuelle sur 5 V. Utiliser un multimètre pour vérifier l'électrovanne. Le multimètre trouve-t-il une tension électrique de 5 V ? REMARQUE : la tension mesurée doit être de ± 1 V par rapport à la tension indiquée sur le terminal.	Oui	Passer à l'étape 5.
		Non	Remplacer l'électrovanne.
4	Le capteur de pression est-il en mode défaut ou l'écran affiche-t-il 0 psi ?	Oui	Vérifier le transducteur de pression. Remplacer le transducteur si nécessaire.
		Non	Passer à l'étape 6.
5	Activer le mode manuel et régler la tension manuelle sur 5 V. Un objet fabriqué en fer est-il collé à l'électrovanne ?	Oui	Passer à l'étape 6.

Étape	Diagnostic	Résultat	Action
		Non	Vérifier le faisceau électrique. Si le faisceau électrique est endommagé, le réparer ou le remplacer.
6	Étalonner la vanne hydraulique. La pression augmente-t-elle dans le circuit hydraulique ?	Oui	Diagnostic terminé.
		Non	Passer à l'étape 7.
7	Vérifier le cylindre de densité hydraulique. Fonctionne-t-il correctement sans fuite ?	Oui	Passer à l'étape 8.
		Non	Remplacer le cylindre de densité hydraulique.
8	Vérifier le réservoir de la pompe à huile. Le niveau d'huile est-il correct ?	Oui	Passer à l'étape 9.
		Non	Ajouter de l'huile.
9	Vérifier les flexibles hydrauliques. Y a-t-il des fuites ou des défaillances au niveau des flexibles ?	Oui	Réparer les flexibles hydrauliques.
		Non	Passer à l'étape 10.
10	Vérifier le mécanisme d'entraînement pour la pompe à huile. Fonctionne-t-il correctement ?	Oui	Passer à l'étape 11.
		Non	Remplacer la chaîne d'entraînement de la pompe à huile.
11	Faire tourner la pompe à huile et vérifier qu'elle fonctionne correctement. La clé interne est-elle en bon état et fonctionne-t-elle correctement ?	Oui	Passer à l'étape 12.
		Non	Remplacer la pompe à huile.
12	Vérifier la vanne hydraulique. Des objets indésirables sont-ils présents dans les tiges de soupape ?	Oui	Nettoyer la vanne hydraulique et éliminer les objets indésirables.
		Non	Contacteur un concessionnaire agréé.

La réduction de pression de la chambre de compression ne fonctionne pas correctement

Étape	Diagnostic	Résultat	Action
1	Le régime de PDF est-il inférieur à 70 % du régime de PDF standard ?	Oui	Passer à l'étape 2.
		Non	Réduire le régime de PDF.

Étape	Diagnostic	Résultat	Action
2	Le témoin d'état du cycle de compression s'allume-t-il dans la page Diagnostic de la presse à balles du terminal ?	Oui	Pour les modèles 1844 : voir le diagnostic d' Absence d'accumulation de pression dans le circuit hydraulique .
		Non	Contacteur un concessionnaire agréé.

5.3.9 Diagnostic du bus CAN

Le clavier du bus CAN ne fonctionne pas correctement

Étape	Diagnostic	Résultat	Action
1	Certains des premiers témoins LED sur les boutons du clavier s'allument-ils lorsque la machine est mise en marche ?	Oui	Voir Diagnostic du bus CAN général .
		Non	Passer à l'étape 2.
2	Certains témoins du clavier s'allument-ils lorsque la machine est mise en marche ?	Oui	Voir Diagnostic du bus CAN général .
		Non	Vérifier le fusible 6, le remplacer si nécessaire.
3	Le clavier du bus CAN est-il alimenté ?	Oui	Passer à l'étape 4.
		Non	Passer à l'étape 4.
4	À l'aide d'un multimètre, vérifier le connecteur du clavier du bus CAN. Le multimètre trouve-t-il un courant électrique de 12 V ?	Oui	Contacteur un concessionnaire agréé.
		Non	Vérifier le fusible 6, le remplacer si nécessaire.

Diagnostic du bus CAN général

Étape	Diagnostic	Résultat	Action
1	Les 2 résistances sont-elles installées sur le bus CAN ? Il y a une résistance à l'arrière de la presse à balles et une résistance sur le connecteur de faisceau de cabine.	Oui	Passer à l'étape 2.
		Non	Installer les 2 résistances sur le bus CAN.
2	À l'aide d'un multimètre, vérifier le bus CAN. Le multimètre peut-il trouver un courant électrique ? REMARQUE : <i>la tension typique pour le réseau CAN est de 2,3 V pour CAN Low et de 2,7 V pour CAN High.</i>	Oui	Vérifier le hardware du bus CAN à la recherche de dommages ou de fils cassés.
		Non	Passer à l'étape 3.
3	Vérifier le capteur d'humidité, le clavier du bus CAN et le module de la balance. Pour vérifier si un dispositif hardware crée un défaut de communication CAN, débrancher un par un tous les dispositifs hardware.		Remplacer le hardware cassé.

5.4 Codes de défaut

5.4.1 Présentation des codes défaut

Accéder au menu des codes défaut pour voir les codes défaut enregistrés. Il est possible de configurer l'écran d'accueil pour afficher le menu des codes défaut.

Icône	Description
	Menu des codes défaut

5.4.2 Effacement d'un code défaut

Procédure

1. Déplacer le curseur à l'aide des boutons du clavier jusqu'au code défaut adéquat.

2. Appuyer sur le bouton **OK** du clavier.

REMARQUE : les détails du code défaut s'affichent.

3. Appuyer sur le bouton pour supprimer le code défaut.

REMARQUE : il n'est pas possible de supprimer des codes défaut actifs.

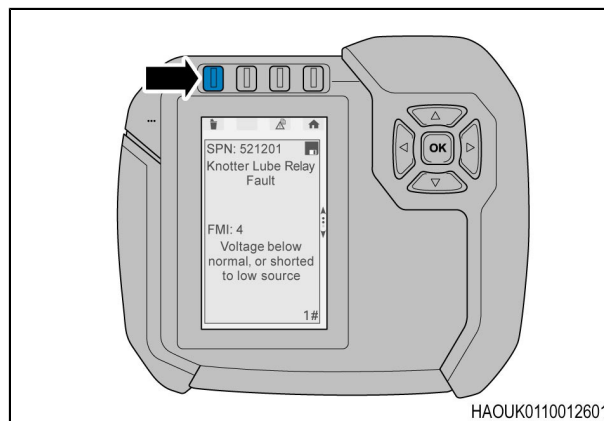


Fig. 3

5.4.3 Codes de défaut

Titre du défaut à l'écran	Code défaut	Système	Niveau du défaut	Description de l'état du système
Potentiel de batterie, contacteur à clé	158	Standard	Haute	La tension de batterie est supérieure à 16 V
Potentiel de batterie, contacteur à clé	158	Standard	Haute	La tension de batterie est inférieure à 10,5 V

Titre du défaut à l'écran	Code défaut	Système	Niveau du défaut	Description de l'état du système
Pression hydraulique	1762	Standard	Haute	La pression de la vanne est supérieure à 200 psi
Défaut d'alimentation de capteur 2	3509	Standard	Haute	La tension du capteur est inférieure à 4,5 V
Défaut d'alimentation de capteur 2	3509	Standard	Haute	La tension du capteur est supérieure à 5,5 V
Défaut d'alimentation de capteur 1	3510	Standard	Haute	La tension du capteur est inférieure à 8,5 V
Défaut d'alimentation de capteur 1	3510	Standard	Haute	La tension du capteur est supérieure à 9,5 V
Capteur de pression hydraulique	520201	Circuit hydraulique et commande de charge	Haute	Défaut d'entrée standard
Défaut de l'électrovanne de décompression	520205	Circuit hydraulique et commande de charge	Basse	Défaut de sortie standard
Défaut de l'électrovanne de régulation de pression	520206	Circuit hydraulique et commande de charge	Haute	Défaut de sortie standard
Défaut de réponse du circuit hydraulique	520207	Circuit hydraulique et commande de charge	Basse	La presse à balles est activée, et la pression hydraulique est inférieure de 50 psi à la pression applicable

Titre du défaut à l'écran	Code défaut	Système	Niveau du défaut	Description de l'état du système
Défaut de clavier arrière	520401	Clavier	Basse	<p>Le clavier ne se connecte pas à la machine pendant plus de 3 secondes lorsque la machine est en cours d'utilisation.</p> <p>La machine ne peut pas se connecter au clavier pendant plus de 5 secondes après l'activation de la machine.</p>
Défaut du système d'humidité	520501	Système d'humidité	Basse	<p>Le système d'humidité est activé et :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il n'y a pas de communication en provenance du capteur d'humidité pendant 3 secondes. • Les données du type de système sont inconnues. • Il y a un délai de configuration de 30 secondes.
Défaut du système d'humidité	520501	Système d'humidité	Basse	<p>La fonction d'humidité est désactivée, et la machine ne peut pas détecter le système d'humidité.</p>
Défaut du module de balance	520701	Balance de goulotte	Basse	<p>La fonction de balance est désactivée, et la machine ne peut pas détecter le système du module de capteur de charge (LSM).</p>

Titre du défaut à l'écran	Code défaut	Système	Niveau du défaut	Description de l'état du système
Cellules de charge insuffisantes	520702	Balance de goulotte	Basse	Le module de capteur de charge (LSM) est activé, et le système détecte qu'il y a moins ou plus de 3 cellules de charge.
Défaut du capteur de longueur de balle	520901	Système de lieur	Haute	Défaut d'entrée analogique standard.
Défaut du relais de déclenchement du lieur	520905	Système de lieur	Haute	Défaut de sortie standard.
Cycle continu des aiguilles	520909	Système de lieur	Haute	La presse à balles est en marche et, lors du cycle de ficelage, la somme de couches de départ de la balle est inférieure à 1.
Aiguilles non en position d'arrêt	520910	Système de lieur	Haute	La presse à balles est en marche, et les aiguilles ont été éloignées de la position de démarrage pendant plus de 1 couche. Les aiguilles ne sont pas en position de démarrage lors du démarrage.
Défaut du cycle de ficelage	520912	Système de lieur	Haute	Après l'activation du lieur, la machine n'a pas reçu de signal indiquant que le cycle de ficelage a démarré : -2 fois en mode automatique. -1 fois en mode manuel.

Titre du défaut à l'écran	Code défaut	Système	Niveau du défaut	Description de l'état du système
Balle surdimensionnée	520914	Système de lieur	Basse	La longueur de balle actuelle dépasse la longueur de balle définie de 100 mm (3,9 in) ou plus.
Défaut du relais de marche avant du ventilateur de lieur	520915	Système de lieur	Basse	Défaut de configuration du module et de sortie standard.
Défaut du relais d'inversion du ventilateur de lieur	520917	Système de lieur	Basse	Défaut de configuration du module et de sortie standard.
Défaillance de boulon de cisaillement du volant	521008	Entraînements/ Pignons	Haute	Le régime de PDF a diminué plus rapidement que la valeur approuvée pour la machine.
Aucun régime de PDF détecté	521009	Entraînements/ pignons	Basse	Le signal du régime de PDF est inférieur à 100 tr/min, mais la machine est en marche et constitue des balles.
Défaut du relais de feu de service	521101	Phares	Basse	Défaut de sortie standard.
Défaut du relais de projecteur de champ	521102	Phares	Basse	Défaut de sortie standard.
Défaut du relais de lubrification du lieur	521201	Huileurs	Haute	Défaut de sortie standard.

6 Caractéristiques

6.1	Schéma des fusibles	101
-----	---------------------------	-----

6.1 Schéma des fusibles

La boîte à fusibles est située sur le côté droit de la machine.

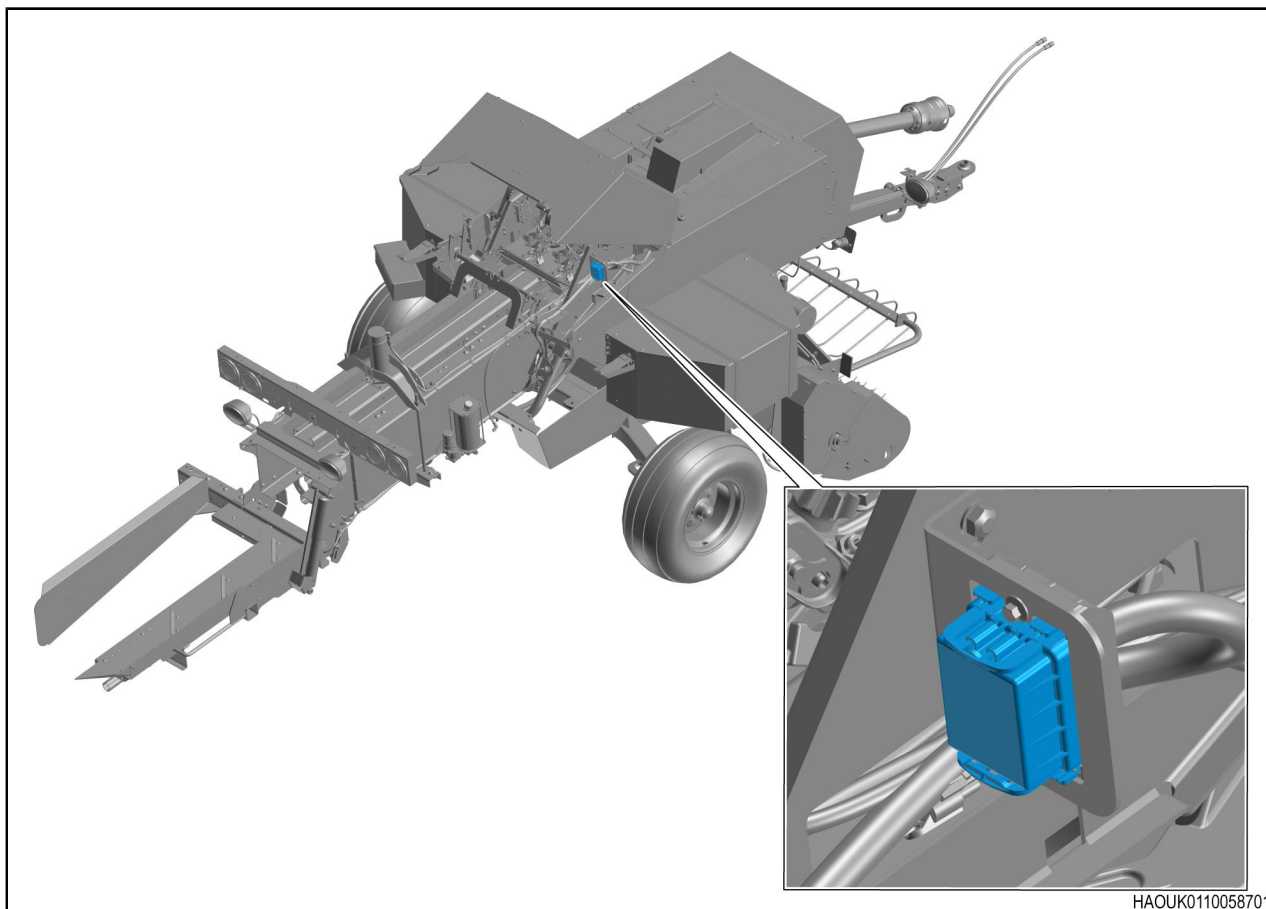
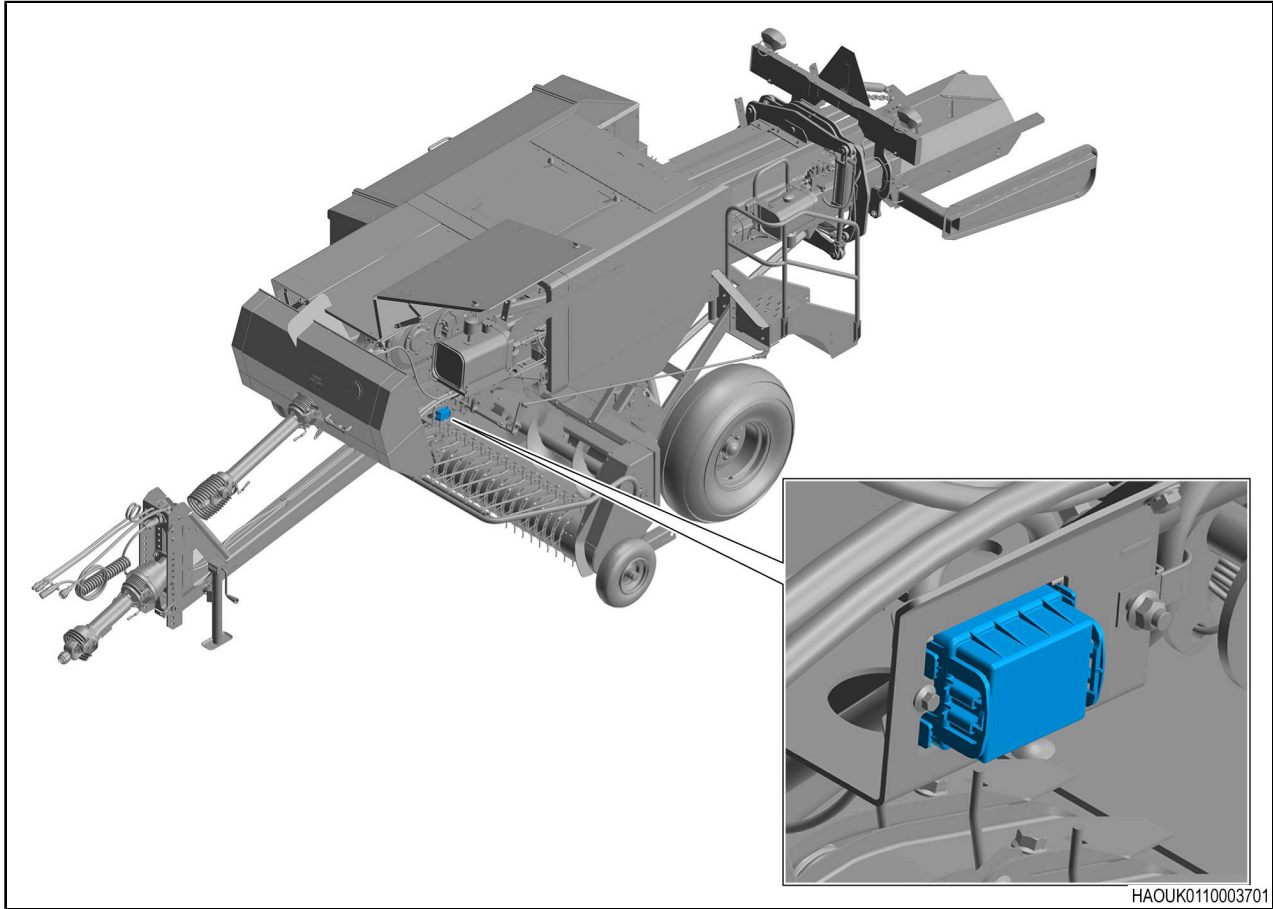
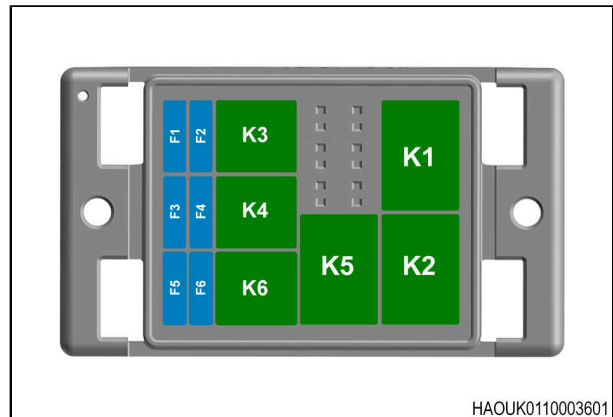


Fig. 1 Modèles 1840



HAOUK0110003701

Fig. 2 Modèles 1844



HAOUK0110003601

Fig. 3

Fusibles

Fusible	A	Description
F1	25	Ventilateur
F2	10	Alimentation des accessoires
F3	15	Phares
F4	7,5	Pompe de graissage
F5	7,5	Système de déplacement du lieur
F6	3	Alimentation des accessoires de l'ECU

Relais

Relais	Description
K1	Direction du ventilateur 1
K2	Direction du ventilateur 2
K3	Feux de travail
K4	Pompe de graissage
K5	Système de déplacement du lieur
K6	Feu d'entretien

Index

A

activation ou désactivation d'une fonction en option.....	42
Ag Co-Pilot.....	64
air.....	61
aperçu	
codes défaut.....	93
page d'accueil.....	25
page du compteur.....	28

B

boutons d'utilisation.....	19
----------------------------	----

C

capteur.....	51, 54
Capteur de vitesse.....	56
chariot d'aiguille.....	54
clavier de la presse à balles.....	21
codes défaut.....	93
commande de densité hydraulique.....	33
comment utiliser ce manuel.....	3
consignes de sécurité.....	10

D

diagnostics	
balance.....	78
Bus CAN.....	91
chariot d'aiguille.....	83
circuit de lubrification automatique.....	87
circuit de pression des balles.....	88
Régime de PDF.....	76
roue en étoile.....	75
témoin.....	86
ventilateur.....	84

E

effacement d'un code défaut.....	93
étalonnage de la pesée des balles.....	37
état de la machine	
indicateurs.....	26

H

hydraulique.....	61
------------------	----

I

icônes de sécurité.....	9
-------------------------	---

L

logiciel.....	16, 64
---------------	--------

M

menu de la pesée des balles.....	36
mettre à jour.....	64
modification de la fonction d'un bouton d'utilisation.....	19

N

navigation dans l'écran et les pages.....	21
---	----

O

organisation du moniteur	
Ag Co-Pilot.....	17

P

page d'accueil	
données disponibles.....	25
page d'informations	
Moniteur.....	15
page de diagnostic de la balance.....	74
page de diagnostic de la presse à balles.....	73
page de l'humidité.....	35
page de l'hydraulique.....	31
page des options de la presse à balles.....	42
page des réglages de l'écran.....	41
page des réglages de la presse à balles.....	39
PDF.....	56
pression de la chambre de compression.....	32
procédure à suivre avant de constituer une balle.....	44
purger.....	61

R

réglage.....	51, 54, 56
réinitialisation des compteurs.....	29
roue en étoile.....	51

S

schéma des fusibles.....	101
sécurité générale.....	11
site Web SimplE bale.....	43

T

terminal.....	64
---------------	----

